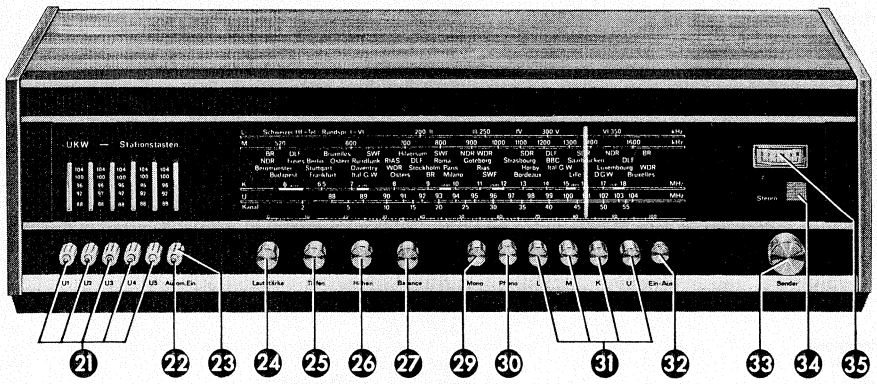
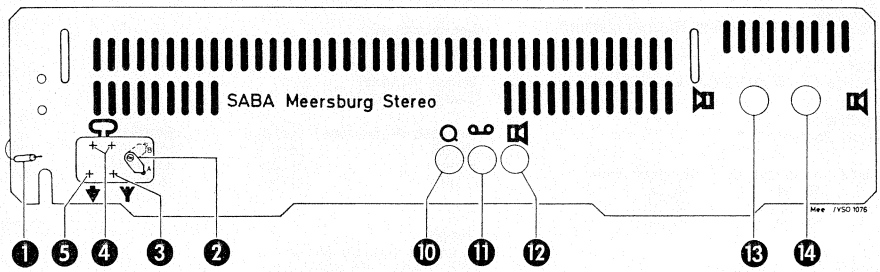
SABA
Service-Instruction

R 127

SABA

Meersburg Stereo G





1	Hilfsantenne	Auxiliary antenna	Antenna auxiliaire	24	Lautstärke-Regler	Volume control	Réglage de volume
2	Antennenschalter	Antenna switch	Commutateur antenne	25	Baß-Regler	Bass control	Réglage des basses
3	Hochantenne (KML)	Outdoor antenna (AM)	Antenne extérieure (OC, PO, GO)	26	Höhen-Regler	Treble control	Réglage des aiguës
4	UKW-Dipol	FM dipole	Dipôle OUC	27	Balance	Balance	Balance
5	Erde	Ground	Terre	28	Sender-Kennzeichen	Station markings	Repères de stations
10	Plattenspieler	Record player	Tourne disques	29	Mono	Mono	Mono
11	Tonbandgerät	Tape recorder	Enregistreur sur bande	30	Plattenspieler/ Tonbandgerät	Record player/ tape recorder	Tourne disques/ enregistreur
12	Zusatz-Lautsprecher	Extension speaker	HP. extérieur	31	Wellenbereiche	Wave ranges	Gammes d'ondes
13	Stereo-Lautsprecher rechts	Stereo speaker right	HP. stéréo droite	32	Ein-Aus	On-off	Marche-arrêt
14	Stereo-Lautsprecher links	Stereo speaker left	HP. stéréo gauche	33	Senderwahl	Station tuning	Syntonisation
21	UKW-Stations-Tasten	FM push buttons	Touches OUC	34	Stereo-Anzeige	Stereo-indicator	Indicateur stéréo
22	UKW	FM	OUC	35	Abstimmanzeige	Tuning indicator	Indicateur d'accord
23	UKW-Automatic	FM-Automatic	Accord-Automatique en FM				

Inhalt

Technische Daten	2
Service-Information Tastenaggregat	2
Abgleichanleitung	3
Ersatzteilliste	6 - 7
Ersatzteil-Lagepläne	8 - 15
Skalenantrieb	15
Gedruckte Schaltungen	16 - 19
Schaltbild	20 - 22

Contents

Technical data	2
Service Information Push button assembly	2
Alignment instructions	4
Spare parts lists	6 - 7
Layout of spare parts	8 - 15
Dial cord drive	15
Printed circuit	16 - 19
Schematic diagram	20 - 22

Sommaire

Caractéristiques techniques	2
Information Service Bloc à touches	2
Instruction d'alignement	5
Listes des pièces détachées	6 - 7
Disposition des éléments	8 - 15
Entrainement cadran	15
Circuits imprimés	16 - 19
Schéma de principe	20 - 22

Technische Daten

Netzanschluß
220 V Wechselstrom, max. 30 Watt

Halbleiter
30 Transistoren
22 Dioden
3 Gleichrichter

Skalenlampen
Lämpchen 7 Volt/0,1 A für Skalenbeleuchtung
Lämpchen 7 Volt/35 mA für Skalenbeleuchtung
1 Lämpchen 12 Volt/0,03 Amp. (Glassockel) für Stereo-Anzeige

Sicherung

Netz	1 x 0,2 Amp. träge
Sekundär	2 x 0,2 Amp. träge

Wellenbereiche

UKW	87,5 — 104	MHz (Programmtasten)
KW	5,9 — 18,5	MHz (16,2 bis 51 m)
MW	510 — 1630	kHz
LW	155 — 355	kHz

Kreise
FM 12
AM 8

Zwischenfrequenz
FM 10,7 MHz
AM 460 kHz

Ausgangsleistung
Mono 20 Watt, Stereo 2 x 10 Watt (Spitzenleistung)

Lautsprecher
2 x 15/22 cm (je Lautsprecherbox 1 x 15/22 cm)

Stereo-Rundfunk
SABA Stereo-Decoder F 1

Gehäusemaße	Steuergerät	Lautsprecher
Breite	56 cm	18 cm
Höhe	16 cm	30 cm
Tiefe	21 cm	15 cm

Gewicht
11 kg netto mit Lautsprechern
13 kg brutto mit Lautsprechern

Änderungen vorbehalten!

Technical Data

Power Source
220 v. AC, 30 w.

Semi-conductors
30 transistors
22 diodes
3 rectifiers

Dial Illumination
7 v., 0,1 a, 7 v., 35 ma
Stereo 12 v., 0,03 a

Fuse
3 x 0,2 a.

Wave Bands

FM	87,5 — 104	MHz
SW	5,9 — 18,5	MHz (16,2 — 51 m)
MW	510 — 1630	kHz
LW	155 — 355	kHz

Circuits
FM 12
AM 8

Intermediate frequency
FM 10,7 MHz
AM 460 kHz

Power output
Mono 20 w. (peak power)
Stereo 2 x 10 w. (peak power)

Loudspeakers
2 x 15/22 cm

Stereo decoder
SABA Stereo-Decoder F 1

Cabinet dimensions	Tuner	Speaker
Width	56 cm	18 cm
Heigth	16 cm	30 cm
Depth	21 cm	15 cm

Weight
11 kg net with speakers
13 kg gross with speakers

Subject to changes!

Caractéristiques techniques

Secteur
220 V courant alternatif, environ 30 Watt

Semiconducteurs
30 transistors
22 diodes
3 redresseurs

Lampes de cadran
7 Volt, 0,1 A — 7 Volt, 35 mA
eclairage du 12 Volt, 0.03 A indicateur stereo

Fusibles
3 x 0,2 Amp. temporisé

Gammes d'ondes

FM	87,5 — 104	MHz
OC	5,9 — 18,5	MHz (16,2 — 51 m)
PO	510 — 1630	kHz
GO	155 — 355	kHz

Circuits
FM 12
AM 8

Fréquences intermédiaires
FM 10,7 MHz
AM 460 kHz

Puissance de sortie
Mono 20 Watt,
stéréo 2 x 10 Watt (puissance de crête)

Haut-parleurs
2 x 15/22 cm

Décodeur stéréo
SABA Stereo-Decoder F 1

Dimensions	Tuner	Baffle
Largeur	56 cm	18 cm
Hauteur	16 cm	30 cm
Profondeur	21 cm	15 cm

Poids
11 kg net avec baffles
13 kg brut avec baffles

Modifications réservées!

Service-Information

Ein schadhaft gewordener Tastenschieber kann leicht ausgebaut werden.

a) Sicherungsblech ❶ mit Flachzange in Pfeilrichtung anheben und nach rechts wegziehen.

b) Die Tastenschieber werden freigegeben, wenn die Nase ❷ nach links gedrückt wird.

Bitte beachten Sie beim Wiedereinsetzen der Tastenschieber, daß alle gleichzeitig bis auf Anschlag gedrückt werden, bevor die Nase ❷ der Anschlagleiste und das Sicherungsblech ❶ in die ursprüngliche Lage gebracht werden.

Service Information

A defective contact slide can easily be dismounted. For this purpose please proceed as follows:

a) Lift the locking plate ❶ in the direction of the arrow with the help of flat pliers and draw off to the right-hand side.

b) The contact slides will be set free as soon as the nose ❷ is pressed to the left-hand side.

When reinserting the contact slides care should be taken that they all are simultaneously pressed down to the stop prior to setting the nose ❷ and locking plate ❶ into their original positions.

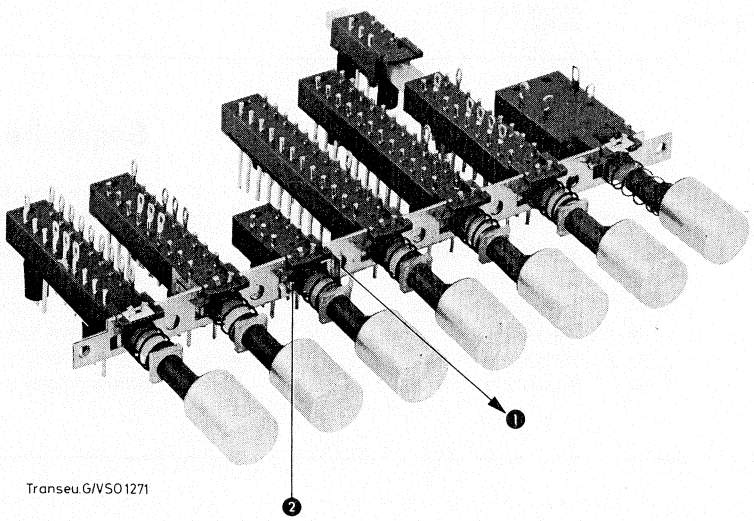
Information Service

Un contact à curseur défectueux peut être facilement démonté. Prière de procéder comme suit:

a) Lever la plaque de blocage ❶ dans la direction de la flèche avec une pince plate et l'enlever vers la droite.

b) Les contacts à curseur seront dégagés dès que le nez ❷ sera poussé vers la gauche.

En replaçant les contacts à curseur veiller à ce qu'ils soient tous simultanément enfoncés jusqu'à la butée avant que le nez ❷ et la plaque de blocage ❶ soient ramenés dans leur position originale.



Transeu.G/VSO1271

Abgleichanleitung

Achtung!
Beim Anschluß von Meßgeräten immer zuerst die Masse anschließen. Sie vermeiden damit, daß Transistoren durch Spannungsspitzen vom Netz zerstört werden. Fassen Sie auch immer erst das Chassis an, bevor Sie Teile der Schaltung berühren, um eine mögliche statische Aufladung abzuleiten.
Vor Beginn des Abgleiches soll das Gerät etwa 15 Minuten eingeschaltet sein.

Abgleich des NF-Teiles
a) Taste Phono drücken.
b) Lautstärkeregler auf Linksanschlag drehen.

Ruhestrom- und Symmetrieeinstellung der Endstufen
1. Leitung vom Meßpunkt c (linker Kanal) bzw. a (rechter Kanal) ablöten und Milliamperemeter anschließen.
2. Lautsprecher oder Ersatzwiderstand 5 Ohm an Lautsprecherausgang (Meßpunkt d — e bzw. f — e) anschließen.
3. P 451 (links) bzw. P 551 (rechts) auf 20 mA Ruhestrom einstellen.
4. Mit P 301 an R 11 1 V einstellen.
5. P 412 (links) bzw. P 512 (rechts) auf 8,1 V an R 427/R 527 einstellen.
6. Erforderlichenfalls 3. — 5. wiederholen. Anschließend Leitung an Meßpunkt c bzw. a wieder anlöten.

Abgleich des AM-Teiles

a) Taste M drücken, Empfänger auf 800 kHz stellen.
b) Gleichspannungs-Röhrenvoltmeter an die Meßbuchse Punkt D und A anschließen.
c) Meßsender 460 kHz (unmoduliert) über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
d) HF-Signal so einstellen, daß die Spannung am Röhrenvoltmeter ca. 0,5 V beträgt.
e) L 2 Kern nach rechts völlig eindrehen. L 1 verstimmen (Kern nach links so weit herausdrehen wie möglich).

Achtung!
Durch Linksdrehen der Kopplungsschraube wird die Kopplung der Filter verkleinert (unterkritisch), durch Rechtsdrehen vergrößert (überkritisch).

ZF-Abgleich 460 kHz
Filter 5
1. Kopplung mit K 376/7 unterkritisch einstellen.
2. L 377 und L 376 auf Maximum abgleichen.
3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
4. Kopplung mit K 376/7 kritisch einstellen, nach rechts weiterdrehen, bis die Ausgangsspannung vom Maximum aus ca. 5% gefallen ist.

Emittersaugkreis
L 375 auf Maximum abgleichen.

Filter 3
1. Kopplung mit K 83/4 unterkritisch einstellen.
2. L 84 und L 83 auf Maximum abgleichen.
3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
4. Kopplung mit K 83/4 kritisch einstellen (Max. am RVM).

Filter 2
1. Kopplung mit K 63/4 unterkritisch einstellen.
2. L 64 und L 63 auf Maximum abgleichen.
3. Erforderlichenfalls 1. und 2. wiederholen.
4. Kopplung mit K 63/4 kritisch einstellen (Max. am RVM).

ZF-Sperrkreis 460 kHz
Taste L drücken. Empfänger auf 360 kHz stellen. L 1 auf Minimum abgleichen.

Oszillator- und Vorkreisabgleich
Kontrolle: Zeigerlinksanschlag muß mit der Skalenendmarke übereinstimmen, dabei muß der Rotor des Drehkos bündig im Stator stehen.

a) Meßsender über künstliche Antenne (200 pF und 400 Ohm in Serie) an Antennenbuchse legen.
1a) Taste K drücken. Bei 7 MHz L 14 (Osz.) und L 8 (Vorkreis) auf Maximum abgleichen.
1b) Bei 16 MHz C 13 (Osz.) und C 8 (Vorkreis) auf Maximum abgleichen.
1c) Erforderlichenfalls 1a und 1b wiederholen.
2a) Taste M drücken. Bei 600 kHz L 17 (Osz.) und L 4 (Vorkreis) auf Maximum abgleichen.
2b) Bei 1520 kHz C 16 (Osz.) und C 6 (Vorkreis) auf Maximum abgleichen.
2c) Erforderlichenfalls 2a und 2b wiederholen.
3. Taste L drücken. Bei 190 kHz L 21 (Osz.) und L 6 (Vorkreis) auf Maximum abgleichen.

Abgleich des FM-Teiles

a) Taste U und Taste (22) drücken. Automatic ausschalten.
b) Gleichspannungs-Röhrenvoltmeter an die Meßbuchse Punkt X (—) und X' (+) anschließen.
c) Mikro-Amperemeter mit Nullpunkt in der Mitte in Serie mit 100 K an die Meßpunkte Z und Y anschließen.
d) NF-Voltmeter an Lautsprecher-Ausgang anschließen.

ZF-Abgleich 10,7 MHz
e) Meßsender (10,7 MHz, unmoduliert, Ausgang mit 60 Ohm abgeschlossen an Punkt ZF und Masse anschließen.
f) Abgleich bei ca. 2,5 V an den Meßpunkten X — X' durchführen.

Filter 4 (Ratiofilter)
1. L 371/2 auf Maximum abgleichen.
2. L 373 auf Nulldurchgang abgleichen.
3. Meßsender jetzt 30% amplitudenmodulieren.
4. P 372 auf NF-Minimum abgleichen.
5. L 371/2 auf Maximum abgleichen.
6. L 373 auf Nulldurchgang abgleichen.

Filter 3
1. Kopplung mit K 81/2 unterkritisch einstellen.
2. L 82 und L 81 auf Maximum abgleichen.
3. Kopplung mit K 81/2 kritisch einstellen.
4. Erforderlichenfalls 1. — 3. wiederholen.

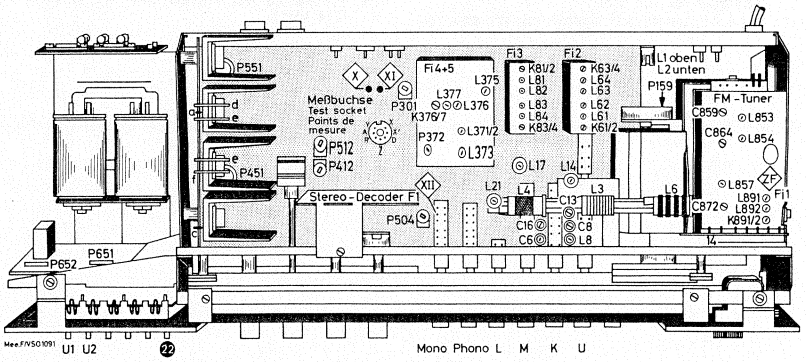
Filter 2
1. Kopplung mit K 61/2 unterkritisch einstellen.
2. L 62 und L 61 auf Maximum abgleichen.
3. Kopplung mit K 61/2 kritisch einstellen.
4. Erforderlichenfalls 1. — 3. wiederholen.

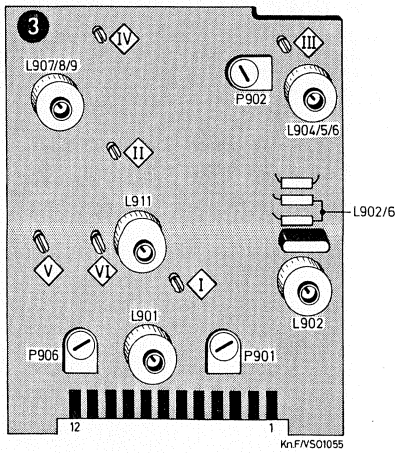
Filter 1
1. Kopplung mit K 891/2 unterkritisch einstellen.
2. L 892 und L 891 auf Maximum abgleichen.
3. Kopplung mit K 891/2 unterkritisch einstellen, bis die Ausgangsspannung vom Maximum aus 5% gefallen ist.

Abgleich des FM-Tuners
1. RVM an Punkt 14 (+) und Masse (—) anschließen.
2. UKW-Meßsender an Antennenbuchse anschließen.
3. Automatik ausschalten.
4. Taste U 1 + Taste U drücken und auf 105 MHz (oberer Anschlag) stellen.
5. P 651 auf 20 V am RVM abgleichen.
6. Taste U 2 + Taste U drücken und auf 87 MHz (unterer Ausschlag) stellen.
7. P 652 auf 4 V am RVM abgleichen.
8. Erforderlichenfalls 5. und 7. wiederholen.
9. Taste (22) + Taste U (für Hauptabstimmung) drücken. Skalenzeiger auf 87 MHz (Linksanschlag) stellen.
10. P 159 auf 4 V am RVM abgleichen.
11. RVM von Punkt 14 entfernen und wieder an die Meßpunkte X (—) und X' (+) anschließen.
12. Bei 90 MHz L 857 (Osz.) und L 853, L 854 (HF) auf Maximum abgleichen.
13. Bei 101 MHz C 872 (Osz.) und C 859, C 864 (HF) auf Maximum abgleichen.
14. Erforderlichenfalls 12. und 13. wiederholen.

Abgleich des Stereo-Decoders

1. Taste U und Taste (22) drücken. UKW-Automatic einschalten.
2. Stereo-Generator an Antenneneingang anschließen und Empfänger genau auf Generator-Frequenz abstimmen (ca. 101 MHz, 1 mV).
3. Meßpunkt XII (Stereo-Mono-Taste) an Masse legen.
4. P 901, 902, 906 auf Mittelstellung bringen. P 504 auf Linksanschlag stellen.
5. Generator nur mit Pilotton 19 kHz modulieren (ca. 7,5 kHz Hub, Spannung am Stereo-Decoder Anschlußpunkt 1 etwa 40 mV).
6. NF-Röhrenvoltmeter an Meßpunkt I anschließen. P 901 so einstellen, daß 140 mV ~ an Meßpunkt I angezeigt werden.
7. Über L 902 einen Widerstand von 3,3 kOhm (Druckseite mit -H-) legen. NF-RVM an Punkt 6 von L 902. Kreis L 901 auf Maximum abgleichen.
8. L 901 mit 3,3 kOhm bedämpfen. (-H-) L 902 auf Maximum am NF-RVM (Punkt 6 von L 902) abgleichen.
9. Einstellung wie unter 6. angegeben wiederholen.
10. Stereo-Generator so einstellen, daß die Pilot-Spannung am Stereo-Decoder Anschlußpunkt 1 etwa 20 mV beträgt.
11. NF-RVM an Meßpunkt IV anschließen.
12. L 904/5/6 und L 907/8/9 auf Maximum abgleichen.
13. Masse von Meßpunkt XII entfernen.
14. P 902 (Pilotschwelle) so einstellen, daß die Stereo-Anzeigelampe gerade aufleuchtet, bei einem Pilothub von ca. 5 kHz.
14a. NF-RVM an Meßpunkt V bzw. VI anschließen. Stereo-Generator mit Multiplex-Signal 1 kHz links bzw. rechts modulieren. L 904/5/6 auf Minimum abgleichen (Übersprech-Dämpfung ~ 14 dB).
15. NF-RVM an Meßpunkt X bezw. XI anschließen. Generator mit Multiplex-Signal 1 kHz links oder rechts modulieren.
16. Mit P 906 auf gleiche Ausgangsspannung einstellen.
17. NF-RVM an Meßpunkt XI anschließen. Generator mit Multiplex-Signal 1 kHz links modulieren.
18. P 504 auf eine Übersprechdämpfung von 38 ± 3 dB einstellen (P 504 vom Linksanschlag ausgehend).
19. NF-RVM am Meßpunkt X anschließen. Generator mit Multiplex-Signal 1 kHz rechts modulieren.
20. Durch wechselseitiges Abgleichen von P 504 und P 906 eine Übersprechdämpfung von 38 ± 3 dB einstellen.
21. Liegt die Übersprechdämpfung nicht bei 38 ± 3 dB bitte Abgleich 17. — 20. wiederholen.
22. **Kontrolle:** Leichte Linksdrehung von P 504 muß in beiden Kanälen eine Verschlechterung der Übersprechdämpfung ergeben.
23. L 911 (114 kHz) bitte nicht verstellen.





Alignment Instructions

Attention!
When connecting measuring instruments be sure to always connect first the ground. In doing so you will avoid that the transistors might be destroyed by voltage surges. Besides please always seize first the chassis before touching parts of the circuits in order to lead down a possible static charge. Prior to the alignment the receiver should remain switched on for about 15 minutes.

Alignment of the LF part
a) Press button "Phono".
b) Turn volume control fully to the left.

Steady State Current and Symmetry Adjustment of the Final Stages
1. Unsolder connection to test point c (left-hand channel) and to test point a (right-hand channel) connecting instead a milliammeter.
2. Connect loudspeaker or equivalent resistance 5 ohms to loudspeaker outlet (test point d-e and f-e resp.).
3. Align P 451 (left) and P 551 (right) to 20 mA steady state current.
4. Adjust P 301 that you measure 1 V at R 11.
5. Align P 412 (left) and P 512 (right) to 8,1 V at R 427/R 527.
6. If necessary please repeat 3 — 5.
   After that resolder connection to test points c and a resp.

AM Alignment
a) Press button M, tune receiver to 800 kHz.
b) Connect DC-VTVM to test points D and A.
c) Connect signal generator 460 kHz (unmodulated) to the aerial jack via an artificial aerial (200 pF and 400 ohms in series).
d) Adjust HF signal so that the tension on the VTVM will read about 0,5 V.
e) Detune L 2 (turn core to the right stop). Detune L 1 (turn out core as far as possible to the left).

Attention!
In turning the coupling screws to the left the coupling of the IF transformers will be diminished (subcritical) and increased in turning to the right (hypercritical).

460 kHz IF Alignment
IF transformer 5
1. Adjust coupling subcritical with K 376/77.
2. Align L 377 and L 376 to maximum.
3. If necessary, repeat operation 1. and 2.
4. Adjust coupling critical with K 376/77, approximately + 5% hypercritical.

Emitter Circuit
Align L 375 to maximum.

IF transformer 3
1. Adjust coupling subcritical with K 83/4.
2. Align L 84 and L 83 to maximum.
3. If necessary repeat operation 1. and 2.
4. Adjust coupling critical with K 83/4 (maximum on the VTVM).

IF transformer 2
1. Adjust coupling subcritical with K 63/4.
2. Align L 64 and L 63 to maximum.
3. If necessary repeat operation 1. and 2.
4. Adjust coupling with K 63/4 (maximum on the VTVM).

460 kHz IF Trap
Press button L. Tune receiver to 360 kHz.
Align L 1 to minimum.

Alignment of Oscillator and r. f. Circuit
Control: The position of the pointer at the left stop must correspond to the dial-end marks. At this point the rotor of the variable condenser must be flash in the stator.

a) Set signal generator to the antenna jack through an artificial aerial (200 pF and 400 Ohms in series).
1a) Press button K. Align L 14 (osc.) and L 8 (HF) to maximum at 7 MHz.
1b) Align C 13 (osc.) and C 8 (HF) to maximum at 16 MHz.
1c) If necessary repeat operation 1a and 1b.
2a) Press button M. Align L 17 (osc.) and L 4 (HF) to maximum at 600 kHz.
2b) Align C 16 (osc.) and C 6 (HF) to maximum at 1520 kHz.
2c) If necessary repeat operation 2a and 2b.
3. Press button L. Align L 21 (osc.) and L 6 (HF) to maximum at 190 kHz.

FM Alignment
a) Press button U and ㉒. Switch off the AFC.
b) Connect DC-VTVM to the test socket point X (—) and X' (+).
c) Connect in series microammeter — zero in the centre — with 100 K to the test points Z and Y.
d) Connect LF-VTVM to the loudspeaker outlet.

10,7 MHz IF Alignment
e) Connect signal generator (10,7 MHz, unmodulated, output cable matched) to point ZF and ground.
f) Carry out alignment at about 2,5 V between the test points X — X'.

IF Transformer 4 (Ratio Detector)
1. Align L 371/2 to maximum.
2. Align L 373 to zero on the microammeter.
3. The signal generator must now be ampl. modulated with 30%.
4. Align P 372 to LF minimum.
5. Align L 371/2 to maximum.
6. Align L 373 to zero on the microammeter.

IF Transformer 3
1. Adjust coupling subcritical with K 81/2.
2. Align L 82 and L 81 to maximum.
3. Adjust coupling critical with K 81/2.
4. If necessary repeat operations 1. — 3.

IF Transformer 2
1. Adjust coupling subcritical with K 61/2.
2. Align L 62 and L 61 to maximum.
3. Adjust coupling critical with K 61/2.
4. If necessary repeat operations 1. — 3.

IF Transformer 1
1. Adjust coupling subcritical with K 891/2.
2. Align L 892 and L 891 to maximum.
3. Adjust coupling subcritical with K 891/2 until the output tension will be diminished by 5% from maximum.

Alignment of the FM tuner
1. Connect VTVM to point 14 (+) and mass (—).
2. Connect FM signal generator to antenna socket.
3. Switch off automatic tuning.
4. Press key U 1 and key U and set to 105 MHz (upper stop).
5. Adjust P 651 to 20 V on the VTVM.
6. Press key U 2 and key U and set to 87 MHz (stop at the bottom).
7. Align P 652 to 4 V on the VTVM.
8. If necessary repeat operation 5. and 7.
9. Press key ㉒ and key U (for main tuning). Set dial pointer to 87 MHz (left-hand stop).
10. Align P 159 to 4 V on the VTVM.
11. Disconnect VTVM from point 14 reconnecting it to the test points X (—) and X' (+).
12. Align L 857 (osc.) and L 853, L 854 (HF) to maximum at 90 MHz.
13. Align C 872 (osc.) and C 859, C 864 (HF) to maximum at 101 MHz.
14. If necessary repeat operations 12. and 13.

Alignment of the stereo Decoder
1. Press button U and ㉒. Switch on the AFC.
2. Connect stereo generator to the aerial output and tune receiver accurately to the generator frequency (about 101 MHz, 1 mV).
3. Connect test point XII (stereo-mono push button) to the ground.
4. Set P 901, 902, 906 to the centre.
   Set P 504 to the left-hand stop.
5. Modulate generator only with 19 kHz pilot frequency (about 7,5 kHz frequency deviation, tension on connection point 1 of the stereo decoder to be about 40 mV).
6. Connect LF-VTVM to test point I.
   Adjust P 901 in such a way that 140 mV ~ will appear on test point I.
7. Connect a 3,3 kohms resistance to the points on the printed surface marked by —H—. Connect LF-VTVM to point 6 of L 902. Align circuit L 901 to maximum.
8. Shunt L 901 with 3,3 kohms. (—H—) align L 902 to maximum on the LF-VTVM (point 6 of L 902).
9. Repeat setting as indicated under 6.
10. Adjust stereo generator in such a way that the pilot tension on connection point 1 of the stereo decoder will be about 20 mV.
11. Connect LF-VTVM to test point IV.
12. Align L 904/5/6 and L 907/8/9 to maximum.
13. Remove ground from test point XII.
14. Adjust P 902 (pilot threshold) in such a way that the stereo indicator bulb will just light up at a pilot frequency deviation of about 5 kHz.
14a. Connect LF—VTVM to test point V and VI resp. Modulate generator with Multiplex signal 1 kHz at the left-hand or right-hand side. Align L 904/5/6 to minimum (cross-talk attenuation ~ 14 dB).
15. Connect LF-VTVM to test point X and XI resp. Modulate generator with Multiplex signal 1 kHz at the left-hand or right-hand side.
16. Set to the same output tension by means of P 906.
17. Connect LF-VTVM to test point XI. Modulate generator at the left-hand side with Multiplex signal 1 kHz.
18. Adjust P 504 for a crosstalk attenuation of 38 ± 3 dB (starting from left-hand stop).
19. Connect LF-VTVM to test point X. Modulate generator with Multiplex signal 1 kHz at the right-hand side.
20. Adjust a crosstalk attenuation of 38 ± 3 dB in aligning P 504 and P 906 reciprocally.
21. Should the cross-talk attenuation not amount to 38 ± 3 dB please repeat operations 17. — 20.
22. **Control:** There ought to be a deterioration of the crosstalk attenuation in both channels P 504 being slightly turned to the left-hand side.
23. Please do not change the setting of L 911 (114 kHz).

Instructions d'alignement

Attention!
Si vous branchez des instruments de mesure prenez soin de brancher la masse en premier lieu. En faisant ainsi vous éviterez que les transistors soient détruits par une surtension. En outre veuillez toujours saisir premièrement le châssis avant de toucher les parts des circuits pour faire déscendre une charge statique éventuelle.
Avant l'alignement le récepteur doit rester en marche pendant 15 minutes approximativement.

Alignment de la partie BF
a) Enfoncer la touche «Phono».
b) Tourner le réglage de volume vers la butée de gauche.

Courant permanent et réglage de la symétrie des étages finals
1. Désouder la connection au point de mesure c (canal gauche) et au point de mesure a (canal droit) en raccordant un milliampèremètre.
2. Brancher le haut-parleur ou la résistance équivalente 5 Ohm à la sortie du haut-parleur (points de mesure d-e et f-e respectivement).
3. Régler P 451 (gauche) et P 551 (droit) à un courant permanent de 20 mA.
4. Régler P 301 de telle façon que vous mesurez 1 V sur R 11.
5. Régler P 412 (gauche) et P 512 (droit) à 8,1 V à R 427/R 527.
6. Si nécessaire répéter les opérations 3. — 5. Puis résouder les connections aux points de mesure c et a respectivement.

Alignement de la partie AM

a) Enfoncer la touche M, accorder le poste à 800 kHz.
b) Brancher le voltmètre à lampes de tension continue aux points de mesure D et A.
c) Brancher le générateur de signaux 460 Hz (non modulé) à la douille d'antenne à travers une antenne artificielle (200 pF et 400 ohms en série).
d) Régler le signal HF de sorte que la tension sur le voltmètre sera de l'ordre de 0,5 V.
e) Désaccorder L 2 (tourner le noyau vers la butée droite). Désaccorder L 1 (tirer le noyau autant que possible vers la gauche).

Attention!
En tournant la vis de couplage vers la gauche on diminue le couplage des filtres (en dessous du point critique); on augmente le couplage (au-dessus du point critique) en tournant la vis vers la droite.

Alignment MF 460 kHz

Filtre 5
1. Ajuster le couplage en dessous du point critique par K 376/7.
2. Aligner L 377 et L 376 au maximum.
3. Si nécessaire répéter opération 1. et 2.
4. Ajuster couplage au point critique par K 376/7, environ + 5% au-dessus du point critique.

Circuit d'émetteur
Aligner L 375 au maximum.

Filtre 3
1. Ajuster couplage en dessous du point de critique par K 83/4.
2. Aligner L 84 et L 83 au maximum.
3. Si nécessaire répéter opération 1. et 2.
4. Ajuster couplage au point critique par K 83/4 (maximum sur le voltmètre à lampes).

Filtre 2
1. Ajuster couplage en dessous du point critique par K 63/4.
2. Aligner L 64 et L 63 au maximum.
3. Si nécessaire répéter opération 1. et 2.
4. Ajuster couplage au point critique par K 63/4 (maximum sur le voltmètre à lampes).

Piège MF 460 kHz
Enfoncer touche L. Accorder récepteur à 360 kHz. Aligner L 1 au minimum.

Alignment de l'oscillateur et du circuit d'entrée
Contrôle: La position de l'aiguille à la butée gauche doit correspondre avec la marque de fin d'échelle du cadran. A ce moment les lames mobiles du condensateur variable doivent être complètement rentrées.
a) Brancher le générateur de signaux à la douille d'antenne à travers d'une antenne artificielle (200 pF et 400 ohms en série).
1a) Enfoncer touche K. Aligner L 14 (osc.) et L 8 (HF) au maximum sur 7 MHz.
1b) Aligner C 13 (osc.) et C 8 (HF) au maximum sur 16 MHz.
1c) Si nécessaire répéter opération 1a et 1b.
2a) Enfoncer touche M. Aligner L 17 (osc.) et L 4 (HF) au maximum sur 600 kHz.
2b) Aligner C 16 (osc.) et C 6 (HF) au maximum sur 1520 kHz.
2c) Si nécessaire répéter opération 2a et 2b.
3. Enfoncer touche L. Aligner L 21 (osc.) et L 6 (HF) au maximum sur 190 kHz.

Alignement de la partie FM

a) Enfoncer touche U et ㉒. Déconnecter l'accord automatique en FM.
b) Brancher le voltmètre à lampes de tension contenue à la douille de mesure, point X (—) et point X' (+).
c) Brancher le microampèremètre — zéro dans le centre — en série avec 100 K au point de mesure Z et Y.
d) Brancher le voltmètre à lampes BF à la sortie du haut-parleur.

Alignment MF 10,7 MHz
e) Brancher le générateur de signaux (10,7 MHz non modulé, câble de sortie fermé) aux points ZF et terre.
f) Procéder à l'alignement à 2,5 V environ entre les points de mesure X — X'.

Filtre 4 (Détecteur)
1. Aligner L 371 au maximum.
2. Aligner L 373 pour obtenir le zéro sur le microampèremètre.
3. Maintenant moduler en amplitude à 30% le générateur de signaux.
4. Aligner P 372 au minimum BF.
5. Aligner L 371 au maximum
6. Aligner L 373 pour obtenir le zéro sur le microampèremètre.

Filtre 3
1. Ajuster couplage en dessous du point critique par K 81/2.
2. Aligner L 82 et L 81 au maximum.
3. Ajuster couplage au point critique par K 81/2.
4. Si nécessaire répéter les opérations 1. — 3.

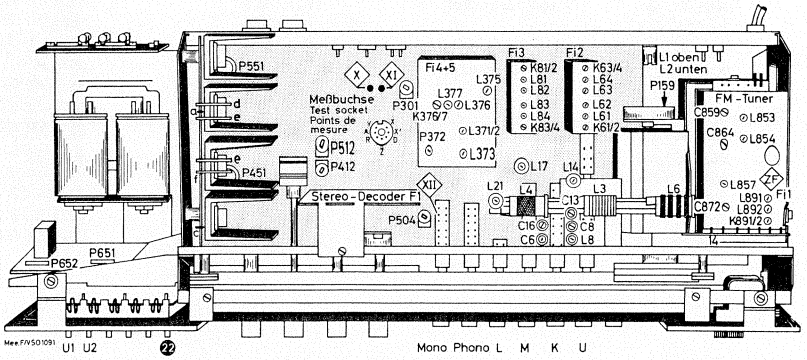
Filtre 2
1. Ajuster couplage en dessous du point critique par K 61/2.
2. Aligner L 62 et L 61 au maximum.
3. Ajuster couplage au point critique par K 61/2.
4. Si nécessaire répéter les opérations 1. — 3.

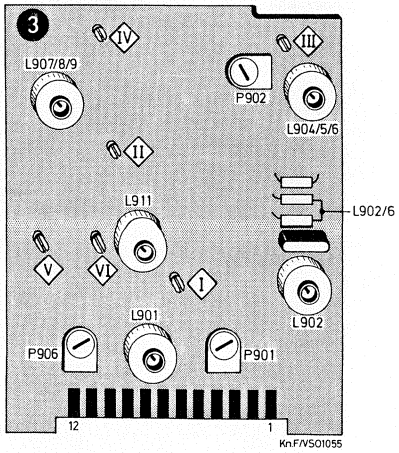
Filtre 1
1. Ajuster couplage en dessous du point critique par K 891/2.
2. Aligner L 892 et L 891 au maximum.
3. Ajuster couplage K 891/2 en dessous du point critique jusqu'à ce que la tension de sortie sera diminuée de 5% du maximum.

Alignement du tuner FM
1. Raccorder le voltmètre au point 14 (+) et à la masse (—).
2. Raccorder le générateur de signaux FM à la douille d'antenne.
3. Déconnecter l'accord automatic.
4. Enfoncer touche U 1 et touche U et syntoniser à 105 MHz (butée supérieure).
5. Aligner P 651 à 20 V sur le voltmètre.
6. Enfoncer touche U 2 et touche U et syntoniser à 87 MHz (butée inférieure).
7. Aligner P 652 à 4 V sur le voltmètre.
8. Si nécessaire répéter les opérations 5. et 7.
9. Enfoncer touche ㉒ et touche U (pour l'accord principal). Placer l'aiguille du cadran à 87 MHz (butée gauche).
10. Aligner P 159 à 4 V sur le voltmètre.
11. Déconnecter le voltmètre du point 14 en le reconnectant aux points de mesure X (—) et X' (+).
12. Régler au maximum L 857 (osc.) et L 853, L 854 (HF) à 90 MHz.
13. Régler au maximum C 872 (osc.) et C 859, C 864 (HF) à 101 MHz.
14. Si nécessaire répéter les opérations 12. et 13.

Alignement du Décodeur stéréo

1. Enfoncer touche U et ㉒. Mettre l'accord automatique en circuit.
2. Brancher le générateur stéréo sur l'entrée d'antenne et accorder le poste précisément sur la fréquence du générateur (101 MHz, 1 mV approximativement).
3. Connecter point de mesure XII (touche stéréo-mono) à la terre.
4. Mettre P 901, 902, 906 dans la position centrale. Mettre P 504 vers la butée de gauche.
5. Moduler le générateur seulement avec la fréquence de pilote de 19 kHz (environ 7,5 kHz d'excursion de fréquence, la tension sur le point de connexion 1 du décodeur stéréo doit être de l'ordre du 40 mV).
6. Brancher le voltmètre à lampes BF au point de mesure I. Régler P 901 de façon qu' il y aura 140 mV ~ sur le point de mesure I.
7. Placer une résistance de 3,3 kOhms aux points de connexions sur la partie imprimée marqués par — H — à travers L 902. Brancher voltmètre BF au point 6 de L 902. Ajuster circuit L 901 au maximum.
8. Shunter L 901 par 3,3 kOhms. — H — aligner L 902 au maximum sur le voltmètre BF point 6 de L 902).
9. Répéter ajustage comme indiqué sous 6.
10. Ajuster le générateur stéréo de façon que la tension de pilote sur le point de connexion 1 du décodeur stéréo sera de l'ordre de 20 mV approximativement.
11. Brancher le voltmètre BF au point de mesure IV.
12. Régler L 904/5/6 et L 907/8/9 au maximum.
13. Détacher la terre du point de mesure XII.
14. Régler P 902 (seuil de pilote) de façon que la lampe de l'indicateur stéréo s'illumine juste avec une excursion de la fréquence de pilote d'environ 5 kHz.
14a. Brancher le voltmètre BF aux points de mesure V ou VI respectivement. Moduler le générateur à gauche ou à droit par un signal Multiplex de 1 kHz. Aligner L 904/5/6 au minimum (diaphonie ~ 14 dB).
15. Brancher le voltmètre BF aux points de mesure X et XI respectivement. Moduler le générateur à gauche ou à droit par un signal Multiplex de 1 kHz.
16. Ajuster sur la même tension de sortie par P 906.
17. Brancher le voltmètre BF au point de mesure XI. Moduler le générateur à gauche par un signal Multiplex de 1 kHz.
18. Régler P 504 pour une diaphonie de 38 ± 3 dB (sortant de la butée gauche).
19. Brancher le voltmètre BF au point de mesure X. Moduler le générateur à droit par un signal Multiplex de 1 kHz.
20. Ajuster une diaphonie de 38 ± 3 dB par un alignement réciproque de P 504 et de P 906.
21. Pour le cas où cette diaphonie ne serait pas de 38 ± 3 db répéter s. v. p. les opérations 17. — 20.
22. **Contrôle:** Il devrait y avoir une détérioration de la diaphonie dans les 2 canaux si l'on tournait P 504 légèrement vers la gauche.
23. Prière de ne pas changer la position de L 911 (114 kHz).





Ersatzteilliste

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.
Gehäuse (Steuergerät)		
Versandkarton		7008 000 802
Schaumstoff-Zuschnitt	für altweiß	6908 000 814
Schutzhülle		6908 000 854
Styropor-Polster		7008 000 821
Gehäuse	hell	7008 106 001
"	dunkel	7008 109 000
"	altweiß	7008 148 000
Fuß		7006 100 085
Kontaktblech		5806 000 384
Rückwand		7008 032 000
Abdeckung		6908 000 374
Klemmwinkel		6720 000 304
Zylinder-Schraube	M 4 x 12	2111 108 000
U-Scheibe		2202 381 000
Gummifuß	für Chassisbefestigung	2922 023 005
U-Scheibe		2202 711 000
Gummischeibe		2923 039 000
Zylinder-Schraube	M 5 x 27	2158 040 005
Wurfantenne	komplett	6803 711 004
Gehäuse (Lautsprecher)		
Schaumstoff-Zuschnitt	für altweiß	6908 000 844
Schutzhülle		6908 000 824
Gehäuse	hell	6998 152 001
"	dunkel	6998 192 001
"	altweiß	6998 196 001
Schallwand ohne Lautsprecher	für hell und dunkel	6998 106 003
" "	für altweiß	6998 116 003
Bespannstoff	für hell und dunkel	6998 100 314
"	für altweiß	6998 100 324
Lautsprecher	220 x 150 mm	5998 250 003
Distanzhülse		2821 012 000
U-Scheibe		2201 781 000
Federmutter		2211 203 000
Anschlußkabel	mit Stecker	6998 108 004
Stecker		3556 062 000
Rückwand		6998 100 653
Chassis		
Lautsprecherbuchse		3556 063 000
Phonobuchse	Plattenspieler, Tonband	3554 004 000
Antennenplatte	komplett	6908 016 004
Spulen	L 1, L 2	6907 045 004
Kern	rot 2,3 ⌀	3618 011 004
"	weiß 2,3 ⌀	3618 020 000
Kontaktfeder		6522 000 474
Kabelhalter		6603 000 253
Lötösenleiste		3573 033 000
Glimmerscheibe	für T 601/602	3530 205 000
Isoliernippel	für T 601/602	3530 154 000
UKW-Tastenaggregat		7008 000 883
Distanzhülse		2822 056 005
Skala, Antrieb, Knöpfe		
Frontrahmen	montiert	7008 014 003
Frontschiene	bedruckt	7008 000 421
Skala	"	7093 000 051
Skalenhalter		7008 000 095
U-Klammer		7112 000 475
Tastknopfführung		7008 000 434
Frontschiene	komplett	7008 012 003
Zierblende		7008 000 143
Anzeigeinstrument	AZ 301	7008 000 923
Beleuchtungslampe	für Stereoanzeige 12 V/30 mA	3501 392 000
Lampenschalter		7008 016 004
Lichtschirm		7008 000 484
Anzeigefenster grün		6518 000 784
Skalenlampe	7 V / 0,1 A	3501 006 000
Lampenhalter		7008 015 004
Drehko	C 141 / C 142	6908 800 473
Abstimmwiderstand	P 158 / P 159 100 k / 6 k	6912 000 484
Seilrad		6907 813 000
Schwungrad		2861 033 000
Antriebsachse		7008 022 004
Seilrolle	15/17 ⌀	2863 039 005
Zeigerseil		6907 016 004
Zeigerauflageseil		7008 011 004
Zeiger		7008 000 364
Zugfeder		2972 031 005
Drehknopf	für Senderwahl	6907 000 454
"	für Lautstärke etc.	6907 000 464
Ferrit-Antenne		
Ferrit-Antenne	komplett	6907 027 004
Stabträger		6907 026 004
Ferritstab		3617 008 000
LW-Vorkreisspule	L 6 + L 13	3882 528 111
MW-Vorkreisspule	L 3	3882 520 111
"	L 4 + L 12	3882 529 111
Schaltungsplatte		
Schaltungplatte	komplett	7008 020 001
Abschirmblech	zwischen Netzschalter	6907 000 154
Abschirmkappe	für Ratiofilter	6907 028 004
Becher	für Ratiofilter	6907 037 004
Drucktastenaggregat	7-fach	6907 000 532
Netzschalter		6907 000 532 A
P 408/508	Lautstärke 100 k	7008 000 843
P 407/507	Höhen 250 k	7008 000 863
P 411/511	Tiefen 25 k	7008 000 853
P 413/513	Balance 100 k	7008 000 873
Meßbuchse		3537 025 000
Kontaktleiste	für Stereo-Decoder	3562 011 000
Filter 2 komplett	L 61 — L 64	6908 410 002
Abgleichschraube	weiß 3 ⌀	3618 002 004
"	rot 2,3 ⌀	3618 011 004
Filter 3 komplett	L 81 — L 84	6908 420 002
Abgleichschraube	weiß 3 ⌀	3618 002 004
"	rot 2,3 ⌀	3618 011 004
Filter 4 komplett	L 371 — L 373	6908 036 003
Gewindekern		3616 126 000
Filter 5 komplett	L 376, L 377	6907 430 003
Abgleichschraube	weiß 3 ⌀	3618 002 004
"	rot 2,3 ⌀	3618 011 004
KW-Vorkreisspule	L 7, L 8	6907 039 004
Gewindekern		3616 135 000
KW-Oszillatorspule	L 14, L 15	6907 040 004
Gewindekern		3616 135 000
MW-Oszillatorspule	L 17, L 18	6907 041 004
Gewindekern		3616 132 000
LW-Oszillatorspule	L 21, L 22	6907 042 004
Gewindekern		3616 132 000
Saugkreis-Spule	L 375	6907 043 004
Gewindehülse		3614 221 004
Gewindekappe		3619 009 004
T 1 Transistor	BF 255	3528 157 000
	oder BF 185	3528 186 000
T 41, T 81 Transistor	BF 240	3528 192 000
T 371 Transistor	BF 241	3528 193 000
T 401/T 501 Transistor	BC 149 C	3528 217 000
	oder BC 173 C	3528 203 000
	oder BC 172 C	3528 221 000
T 603 Transistor	BC 148 B	3528 133 000
	oder BC 170 B	3528 191 000
	oder BC 172 B	3528 180 000
T 601 Transistor	AD 161	3528 149 000
T 602 "	AD 162	3528 207 000
D 371/D 372 Ge-Dioden	AA 113 (Paar)	3512 023 000
D 373 Ge-Diode	OA 90	3512 021 000
D 603 Z-Diode	ZF 13	3512 058 000
P 301 Trimmpoti	10 k	3375 008 010
P 372 "	2,5 k	3377 706 000
P 412/P 512 Trimmpoti	25 k	3377 709 020
P 504	2,5 k	3377 736 000

Ersatzteilliste

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.
C 6 Trimmer		3239 031 000
C 8, C 13 "		3237 013 000
C 16 "		3239 011 000
L 9 Drossel		3843 088 111
L 27, L 28, L 31, L 32, L 311, L 312, L 381 Drosse	50 µH	3886 050 000
L 378, L 379 "	560 µH	3886 560 000
L 105 Ferritperle		3617 105 000
Gr 602 Se-Gleichrichter	B 30 / C 150	3518 040 000

UKW-Teil

UKW-Teil	komplett	6908 900 003
Deckel		6911 900 052
	mit Abgleichlöchern	6911 900 042
Gummidurchführung		2921 011 005
Schaltungsplatte	komplett	6908 904 002
Fi. 1	ZF-Filter	6911 901 003
Abgleichschraube		3618 014 004
D 851 Ge-Diode	AA 113	3512 025 000
KD 852 — KD 854 Si-Diode	BB 103 bl	3512 225 000
D 856, D 857 Diode	AA 143	3512 093 060
oder	AA 135	3512 029 000
C 859, C 864, C 872 Trimmer		3237 013 000
L 851/52 Eingangsübertrager		3856 020 111
Kern		3616 112 000
L 857 Oszillatorspule		3861 010 111
Kern		3616 131 000
T 851, T 852, T 853 Transistor	AF 106 S	3528 084 000
L 856 Drossel	1 µH	3886 021 112
L 853 Bandfilterspule	primär	3856 022 111
L 854 "	sekundär	3856 023 111
Kern		3616 131 005
L 98 Drossel		3886 019 111

Stabilisierungsplatte

Stabilisierungsplatte	komplett	6908 050 003
Gr. 656 Se-Gleichrichter	B 60 / C 90	3518 051 000
oder	B 60 / C 100	3518 042 000
Gr. 657 SE-Gleichrichter	B 40 / C 2200	3515 113 000
P 651 Trimmpoti	100 k	3378 111 020
P 652 "	10 k	3378 108 020
T 651/T 652 Transistor	BC 182	3528 140 070
D 651/D 652/D 654 Si-Diode	BAY 93	3512 086 000
D 653 Z-Diode	ZF 6,2	3512 217 000

Teil	Bemerkungen	Best.-Nr.

Stereo-Decoder F 1

Stereo-Decoder	komplett	6997 001 002
Decoderblech	für Befestigung	6907 000 164
T 901 Transistor	BC 149 B	3528 138 000
T 902 "	BC 159 B	3528 211 000
T 903 "	BC 148 A	3528 136 000
T 904, T 906 Transistor	BC 148 C	3528 123 000
T 907 Transistor	BC 158 A	3528 208 000
P 901 Trimmpoti	5 k	3377 737 010
P 902 "	10 k	3377 738 010
P 906 "	100 k	3377 741 020
D 901 — D 908 Ge-Diode	AA 143	3512 093 060
L 901, L 902 Bandfilter	19 kHz	6997 010 004
L 904 — 906 Verdopplerspule		6997 011 004
L 907 — 909 Schaltkreis	38 kHz	6997 012 004
L 911 Tiefpaß-Spule	70 kHz	6997 013 004
Gewindekern		3616 103 000

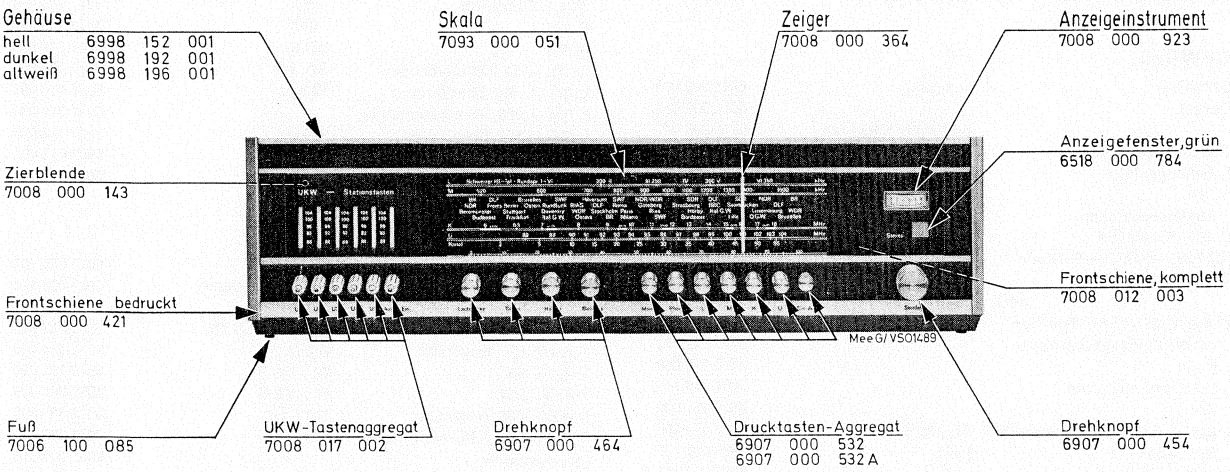
Endverstärkerplatte

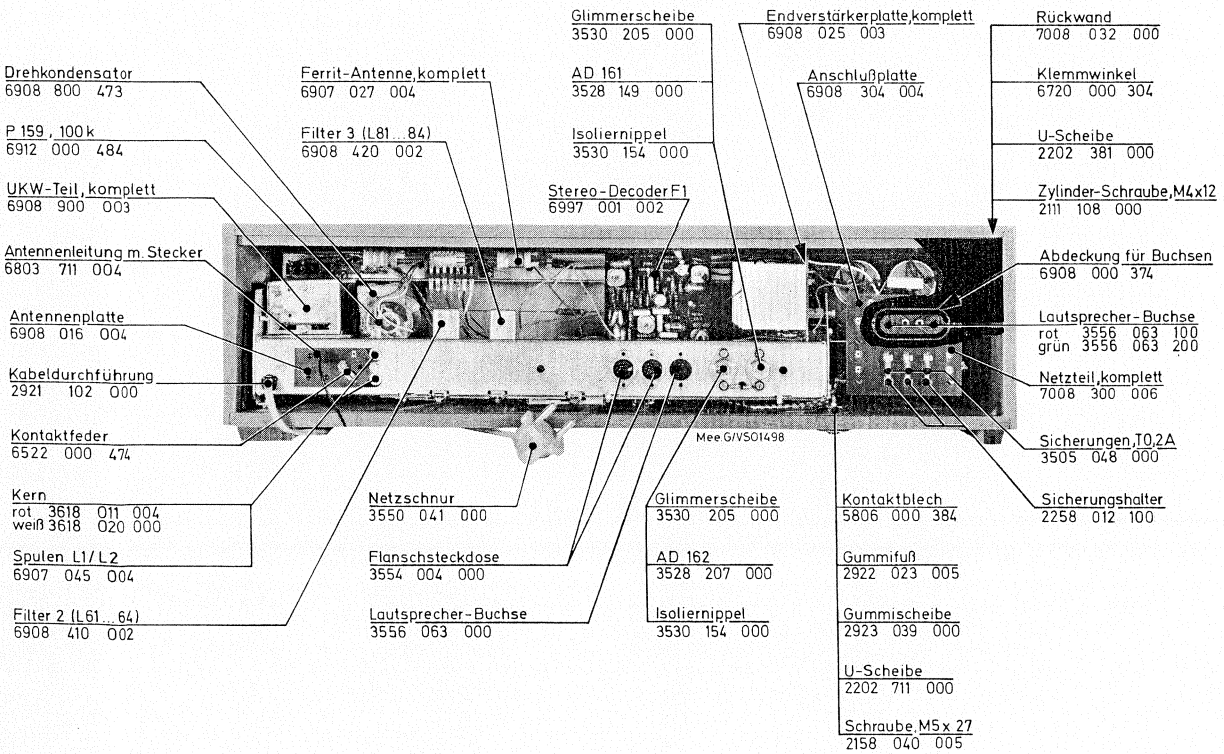
Verstärkerplatte	komplett	6908 025 003
Kühlprofil	für Endtransistor	6907 000 124
T 454/456, T 554/556 Transistorpaar	AD 161 / AD 162	3528 212 030
T 451/T 551 Transistor	BC 252 A	3528 204 000
T 452/T 552 "	BC 148 B	3528 133 000
T 453/T 553 "	BC 108 B	3528 081 000
P 456/P 556 Trimmpoti	100 Ohm	3377 631 000
R 456/R 556 NTC-Widerstand	50 Ohm	3921 038 111
Isolierscheibe		6907 000 315
Gewindebuchse		2815 025 005

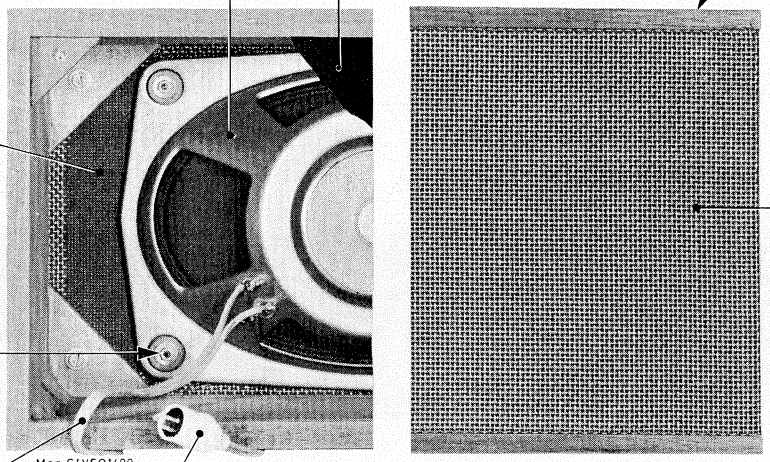
Netzteil

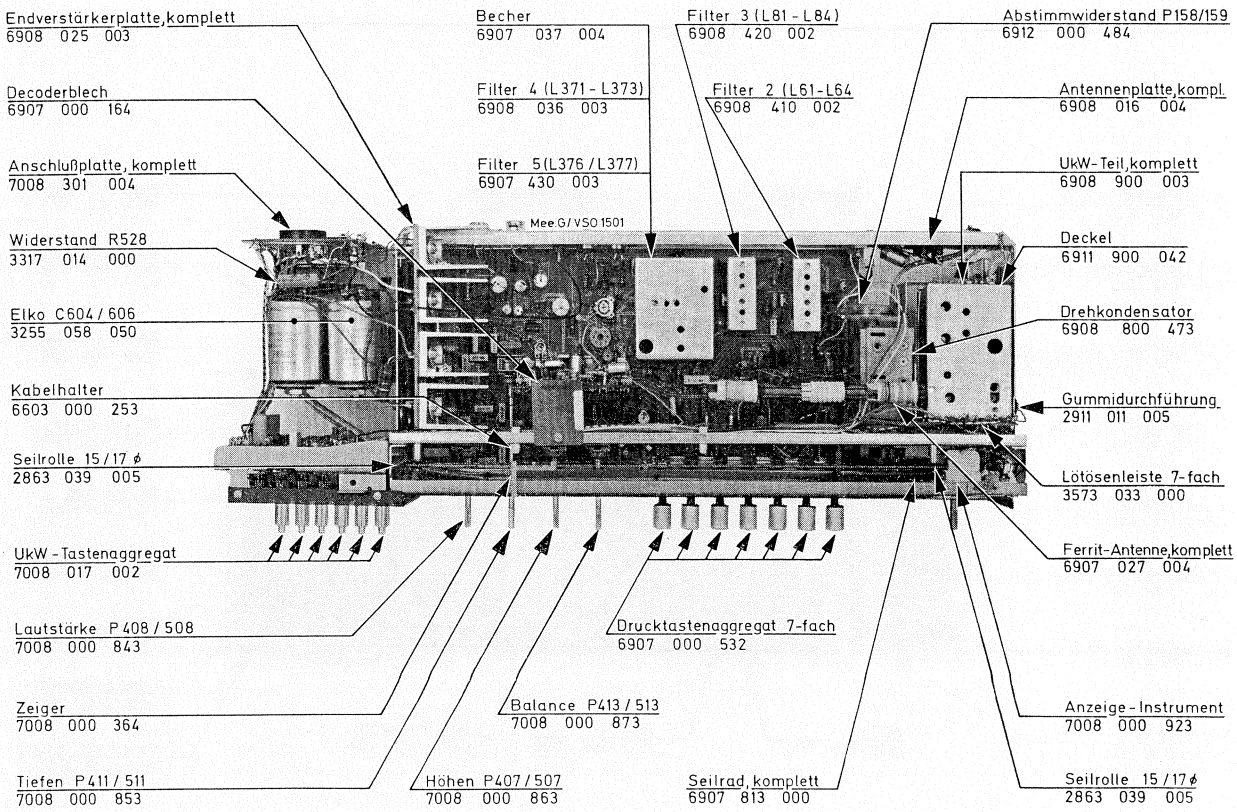
Netzteil komplett	Tr. 601	7008 300 006
Anschlußplatte	komplett	7008 301 004
Sicherungshalter		2258 012 000
Lötöse		2250 044 000
Lautsprecherbuchse	rot	3556 063 100
"	grün	3556 063 200
Spannrahmen	links	6907 300 023
"	rechts	6908 300 014
Elkoblech		6908 300 104
Netzkabel	komplett m. Stecker	3550 041 000
Kabeldurchführung		2921 102 000
C 604/C 606 Elko	10 000 µ/15 V	3255 058 050
R 528 Drahtwiderstand	12 Ohm / 5 W	3317 014 000

Ersatzteil-Lagepläne · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments

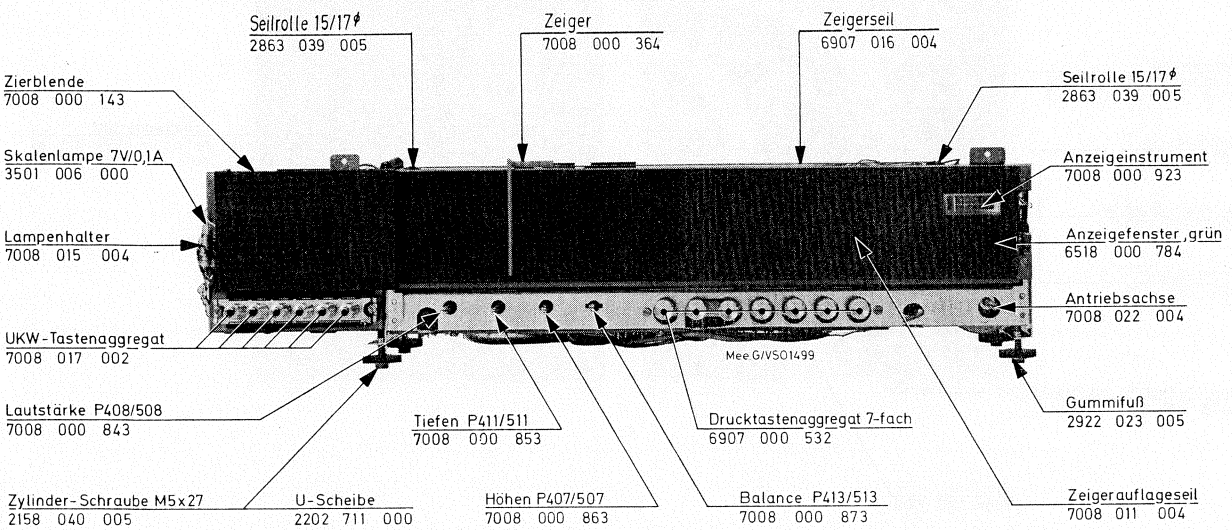


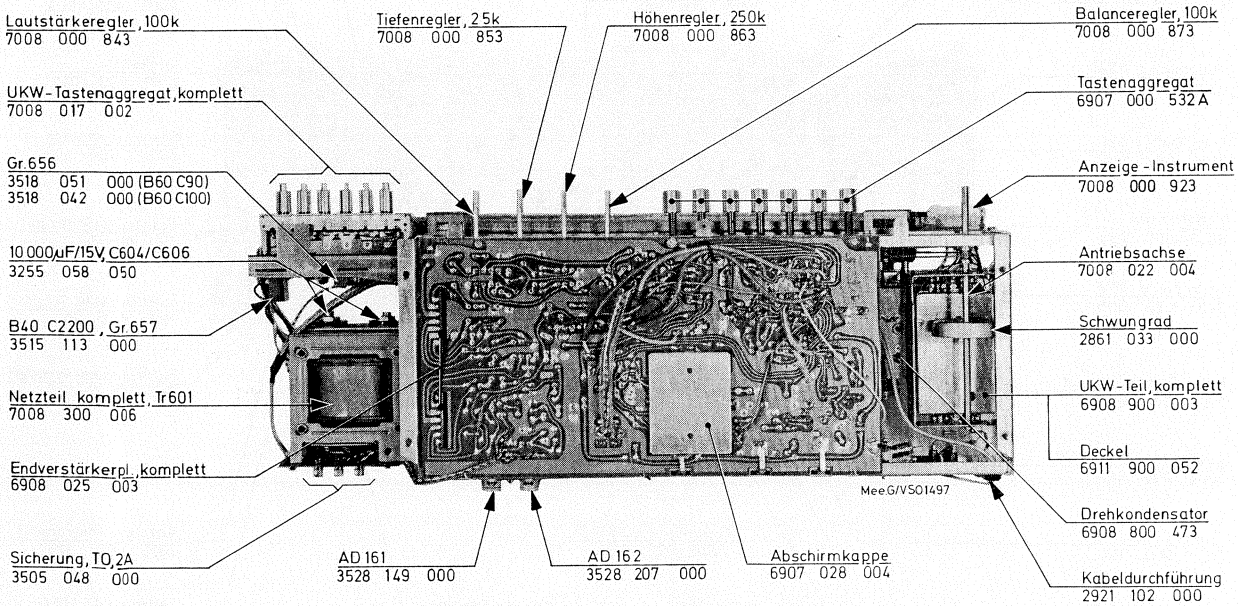



Lautsprecher, 220x150 mm
5998 250 003
Rückwand
6998 100 653
Lautsprecher-Gehäuse
nußbaum 6998 152 001
weiß 6998 196 001
dunkel 6998 192 001
Schallwand
nußbaum 6998 106 003
weiß 6998 116 003
Distanzhülse
2821 012 000
Unterlag-Scheibe
2201 781 000
Federmutter
2211 203 000
Schallwandstoff
nußbaum 6998 100 314
weiß 6998 100 324
Anschlußkabel mit Stecker
6998 108 004
Mee.G/VSO1490
Stecker
3556 062 000

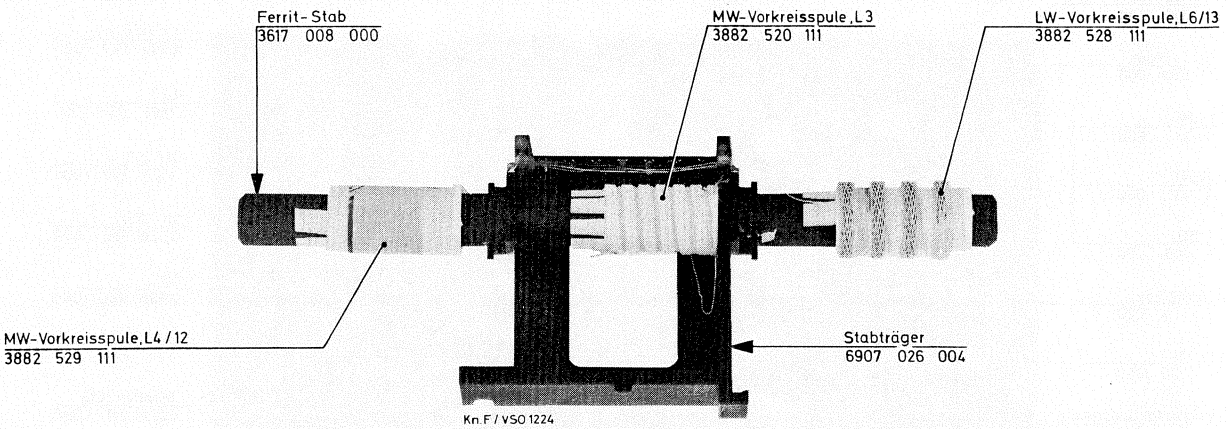

Endverstärkerplatte, komplett
6908 025 003
Becher
6907 037 004
Filter 3 (L81 - L84)
6908 420 002
Abstimmwiderstand P158/159
6912 000 484
Decoderblech
6907 000 164
Filter 4 (L371 - L373)
6908 036 003
Filter 2 (L61-L64
6908 410 002
Antennenplatte, kompl.
6908 016 004
Anschlußplatte, komplett
7008 301 004
Filter 5 (L376 / L377)
6907 430 003
UkW-Teil, komplett
6908 900 003
Mee.G/VSO1501
Widerstand R528
3317 014 000
Deckel
6911 900 042
Elko C604 / 606
3255 058 050
Drehkondensator
6908 800 473
Kabelhalter
6603 000 253
Gummidurchführung
2911 011 005
Seilrolle 15 / 17 ϕ
2863 039 005
Lötösenleiste 7-fach
3573 033 000
UkW-Tastenaggregat
7008 017 002
Ferrit-Antenne, komplett
6907 027 004
Lautstärke P 408 / 508
7008 000 843
Drucktastenaggregat 7-fach
6907 000 532
Zeiger
7008 000 364
Balance P413 / 513
7008 000 873
Anzeige-Instrument
7008 000 923
Tiefen P411 / 511
7008 000 853
Höhen P407 / 507
7008 000 863
Seilrad, komplett
6907 813 000
Seilrolle 15 / 17 ϕ
2863 039 005

Ersatzteil-Lagepläne · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments

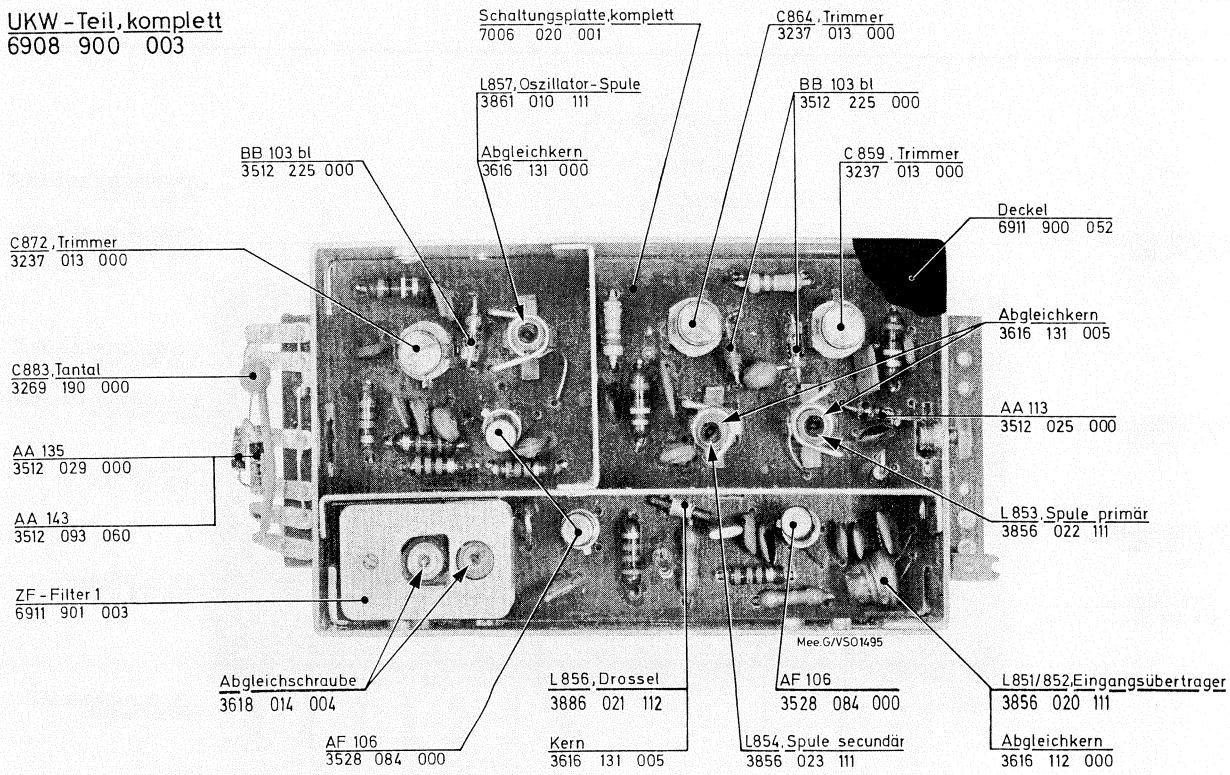




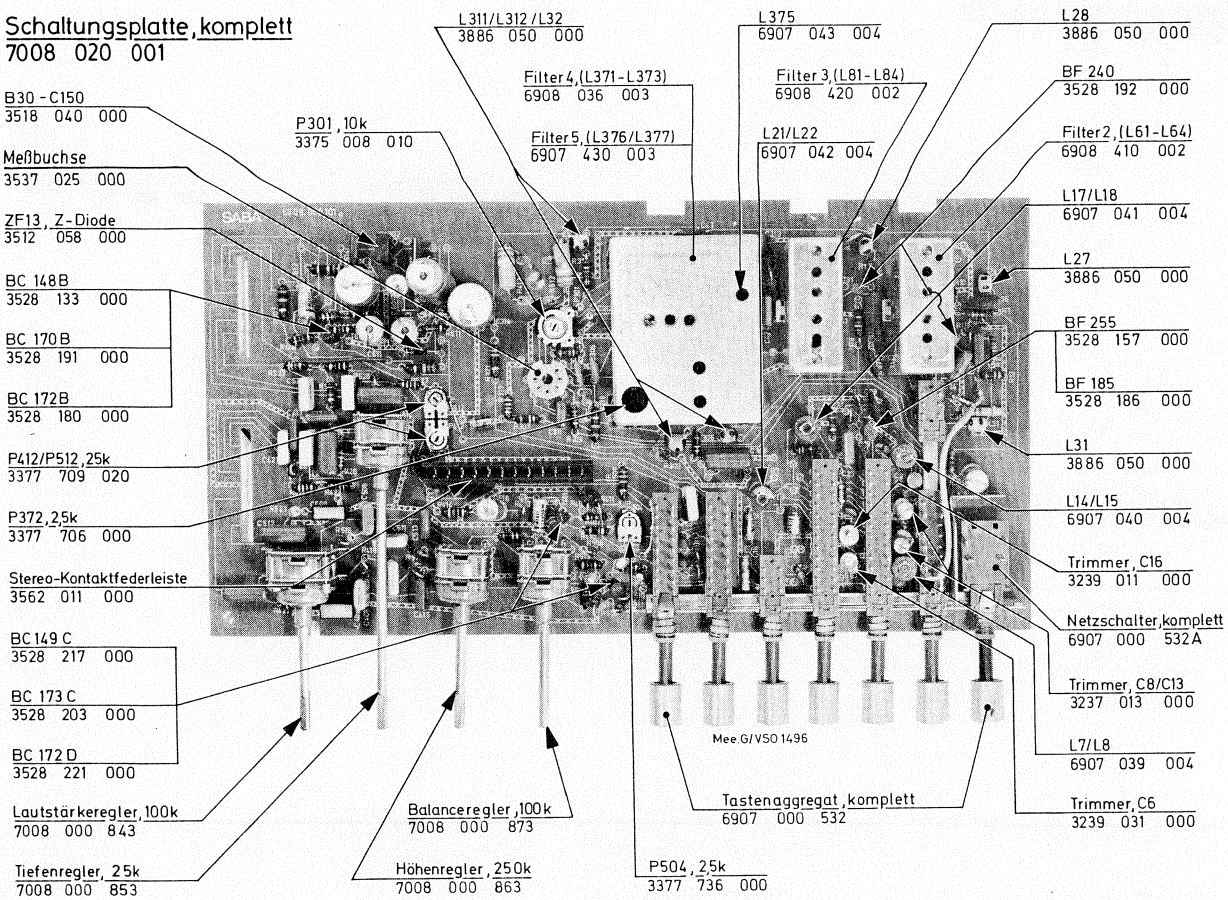
Ferrit-Antenne,komplett
6907 027 004

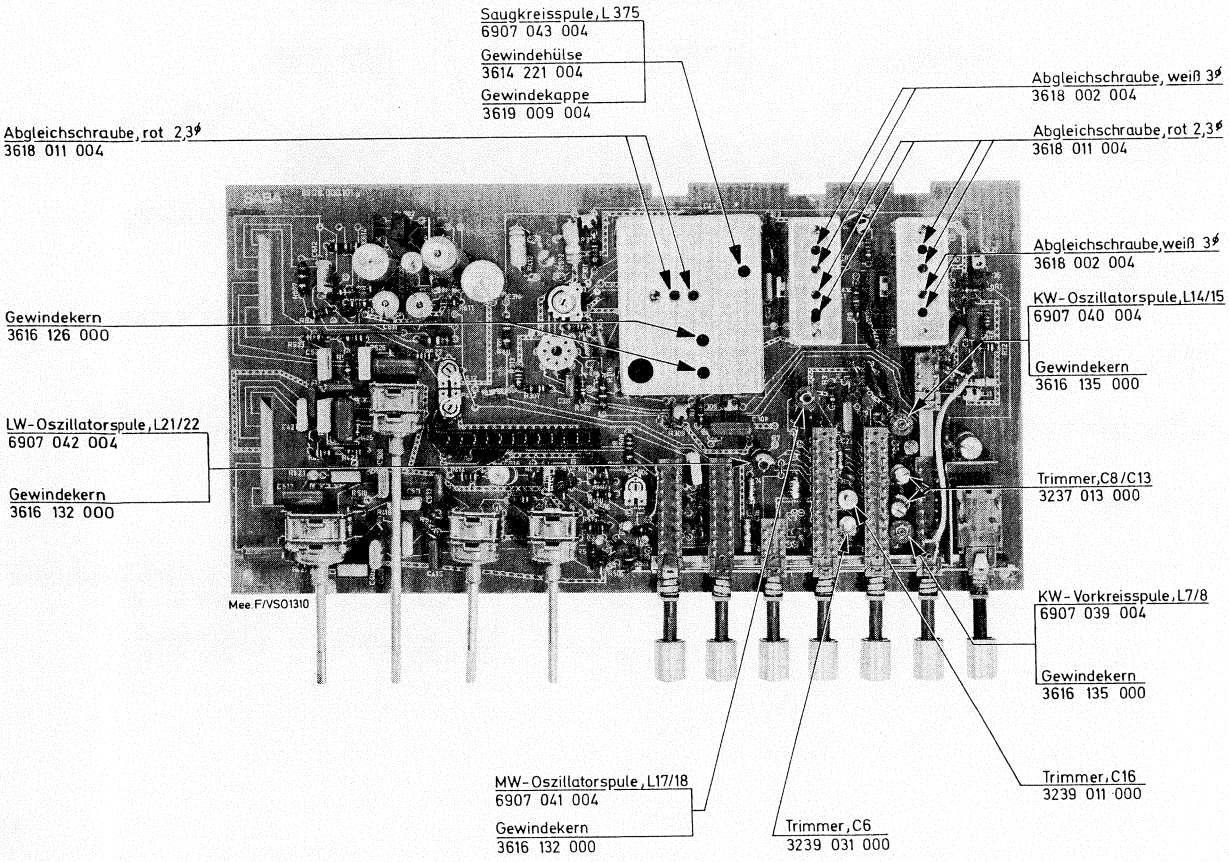


UKW-Teil,komplett
6908 900 003

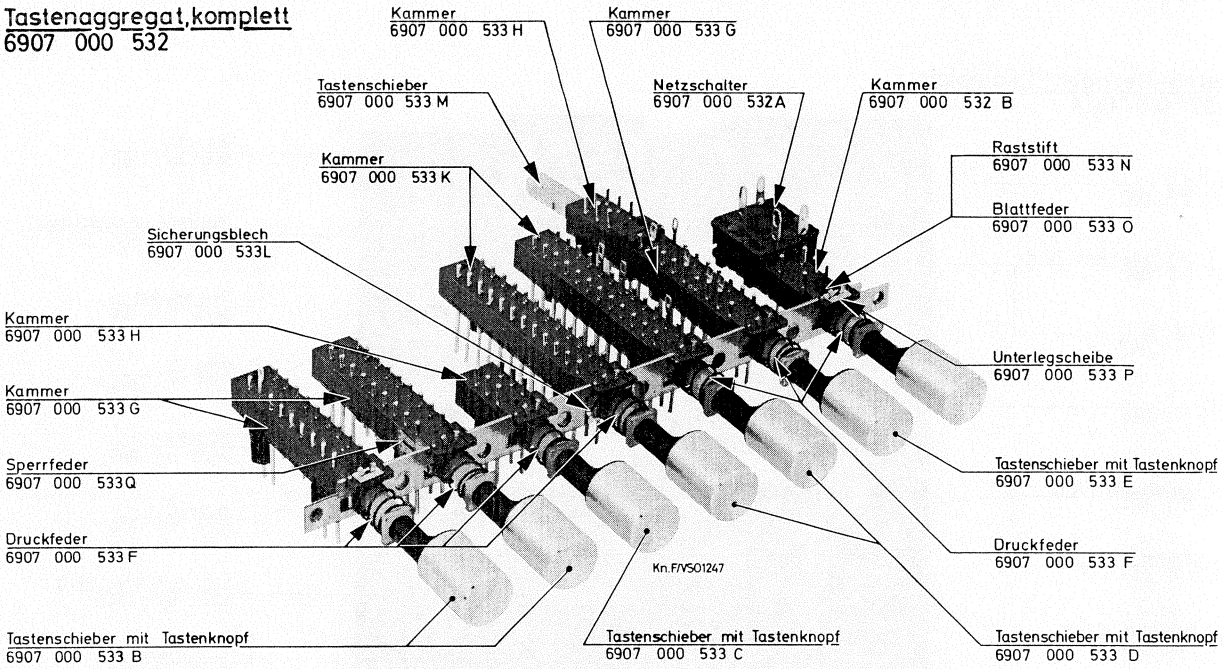


Ersatzteil-Lagepläne · Layout of Spare Parts · Disposition des éléments

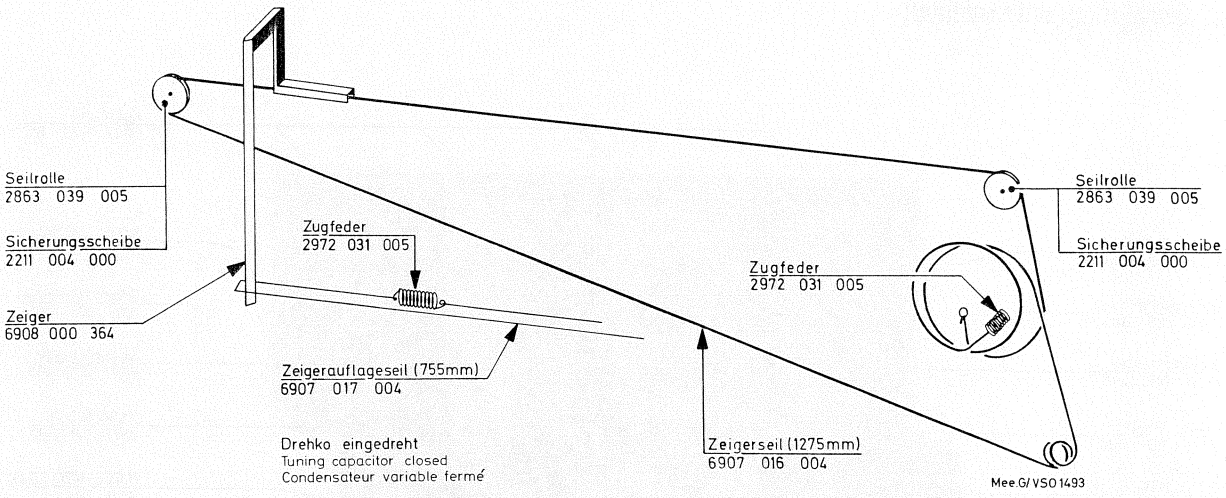




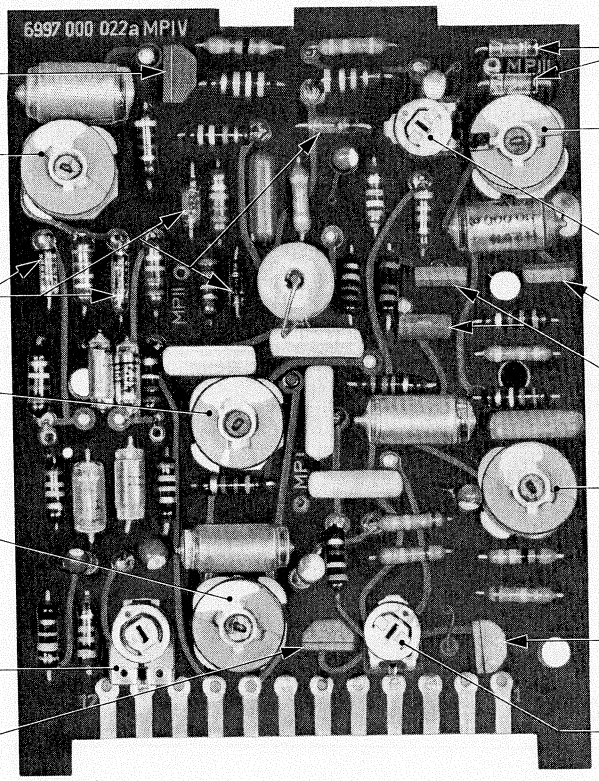
Tastenaggregat, komplett
6907 000 532



Skalenantrieb · Dial Cord Drive · Entraînement cadran



Stereo-Decoder F1, komplett
6997 001 002



BC 158 A
3528 208 000

L907-L909 Schaltkreis, 38kHz
6997 012 004

Gewindekern
3616 103 000

AA 143
3512 093 060

L911-Tiefpaßspule, 70kHz
6997 013 004

Gewindekern
3616 103 000

L901 Bandfilter, 19kHz
6997 010 004

Gewindekern
3616 103 000

P906, 100k
3377 741 020

BC 159 B
3528 211 000

AA 143
3512 093 060

L904-L906 Verdopplerspule
6997 011 004

Gewindekern
3616 103 000

P902, 10k
3377 738 010

BC 148 A
3528 136 000

BC 148 C
3528 123 000

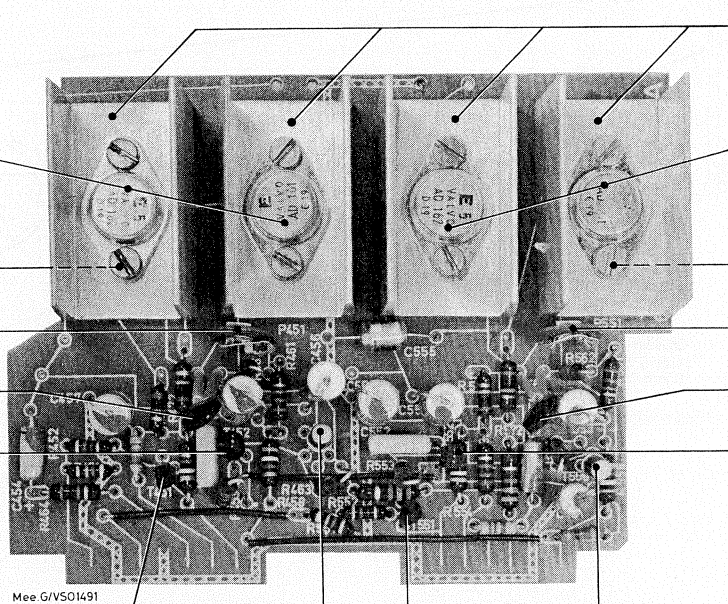
L902 Bandfilter, 19kHz
6997 010 004

Gewindekern
3616 103 000

BC 149 B
3528 138 000

P901, 5k
3377 737 010

Endverstärkerplatte, komplett
6908 025 003



Kühlprofil
6907 000 124

AD 161, AD 162
3528 212 030

Gewindebuchse
2815 025 005

Isolierscheibe
6907 000 315

P456, 100 Ω
3377 631 000

R456, NTC, 50 Ω
3921 038 111

BC 148 B
3528 133 000

BC 170 B
3528 191 000

BC 172 B
3528 180 000

BC 252 A
3528 204 000

BC 108 B
3528 081 000

AD 161, AD 162
3528 212 030

Gewindebuchse
2815 025 005

Isolierscheibe
6907 000 315

P556, 100 Ω
3377 631 000

R556, NTC, 50 Ω
3921 038 111

BC 148 B
3528 133 000

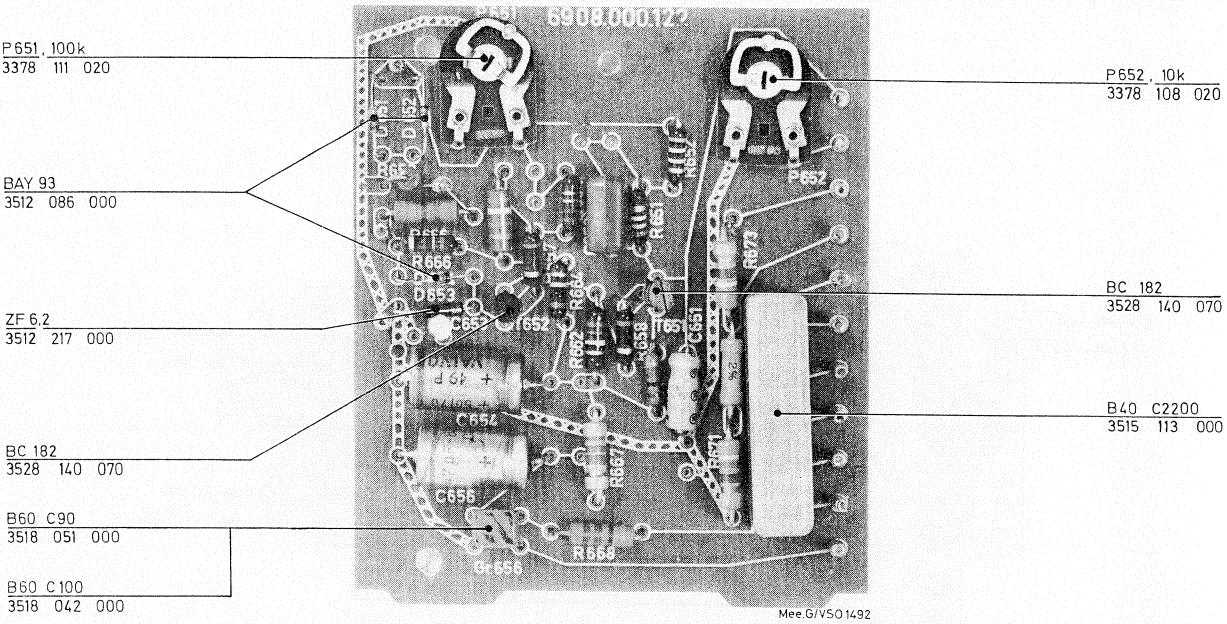
BC 170 B
3528 191 000

BC 172 B
3528 180 000

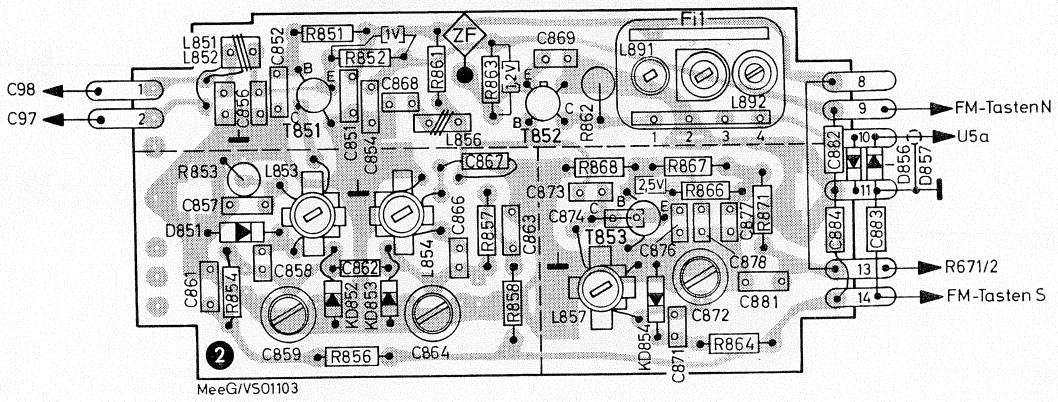
BC 252 A
3528 204 000

BC 108 B
3528 081 000

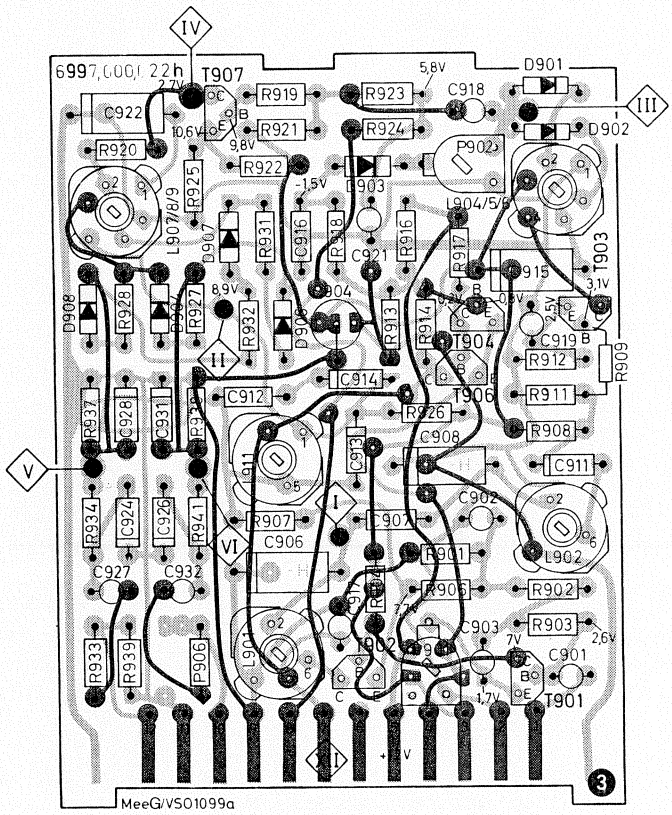
Stabilisierungsplatte, komplett
6908 050 003



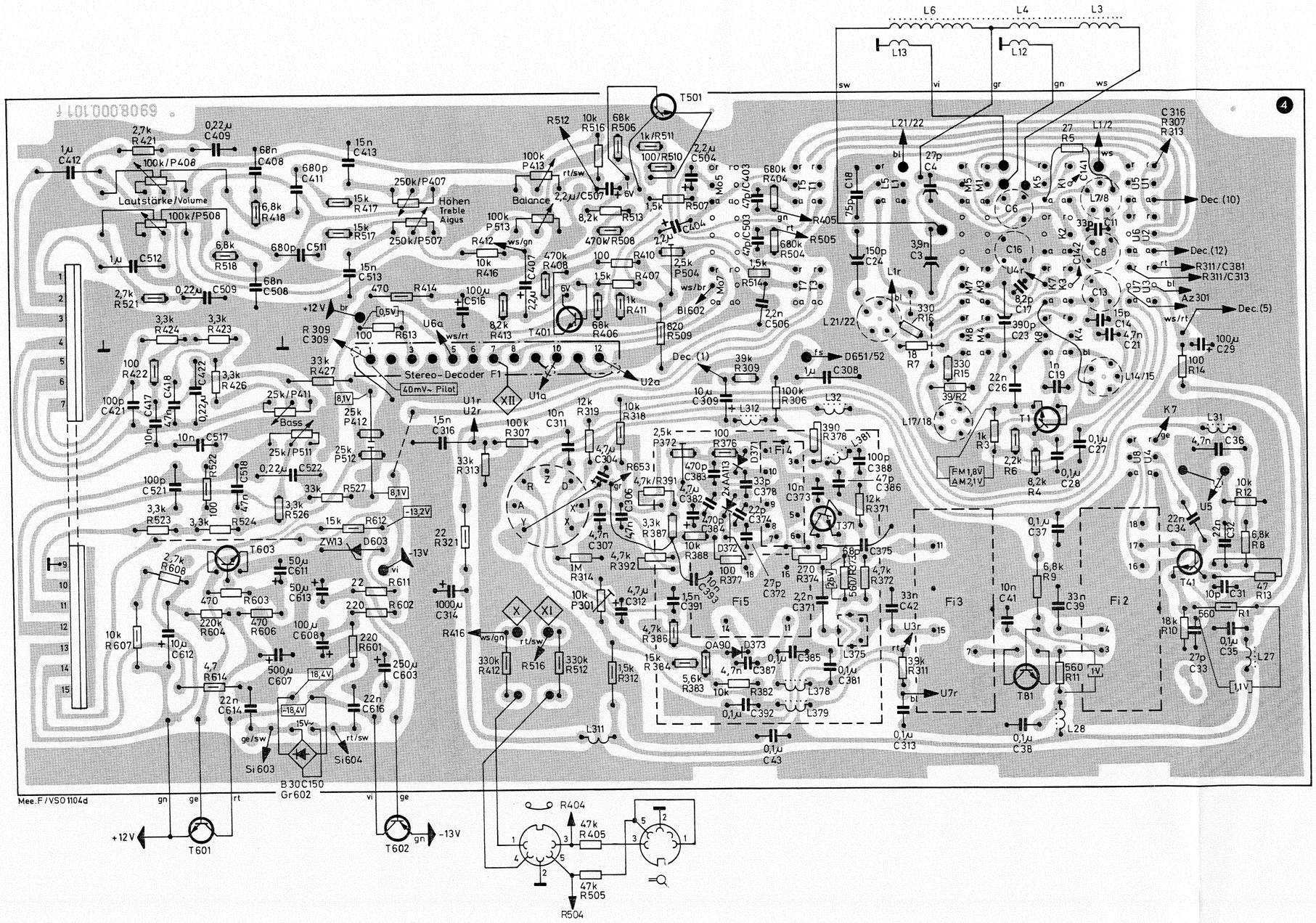
2 FM-Tuner
Bestückungsseite · Component side · Côté éléments



3 Stereo-Decoder F 1
Bestückungsseite · Component side · Côté éléments



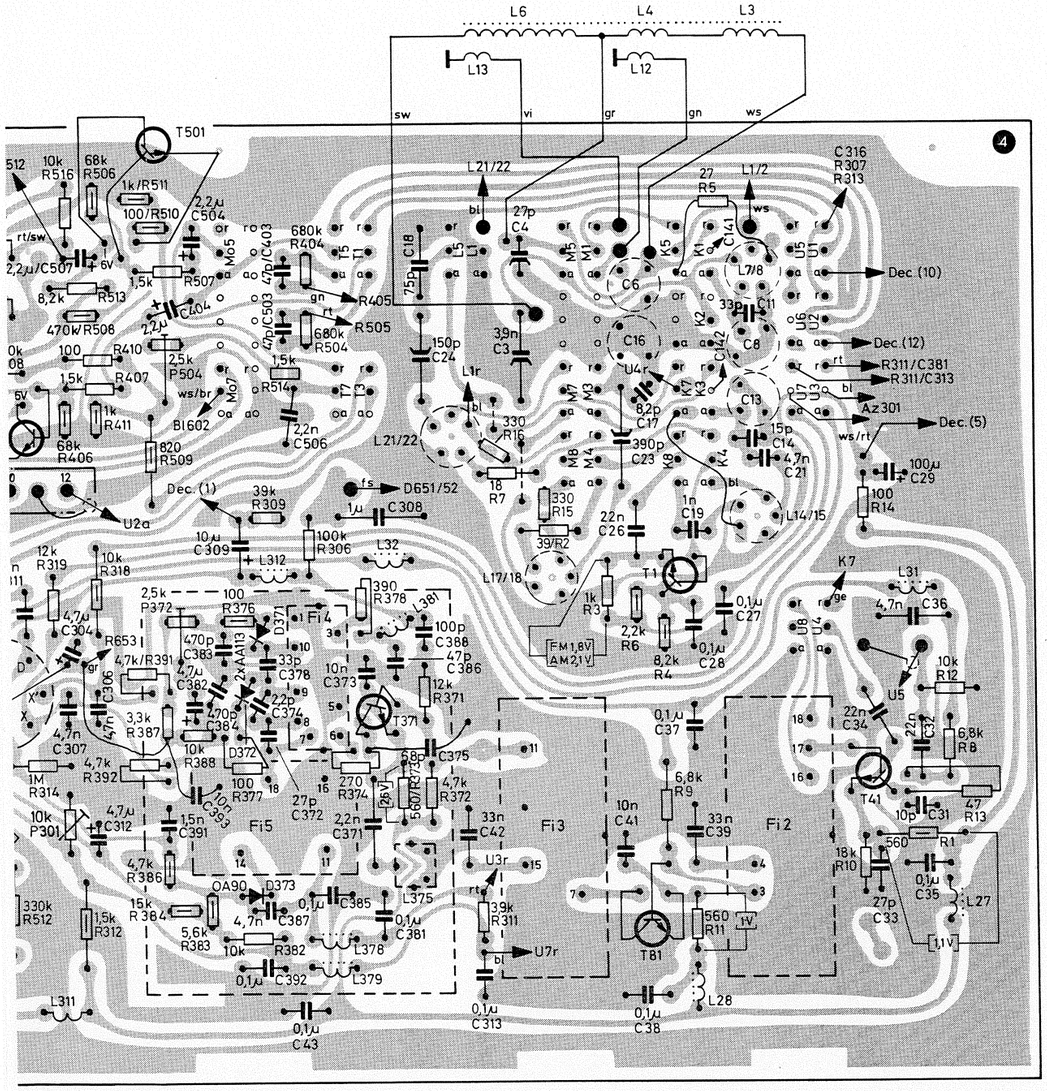
4 **Schaltungs-Platte**
Lötseite · Soldering Side · Côté soudure

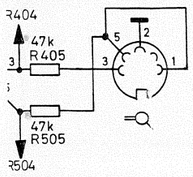


5 En
Be

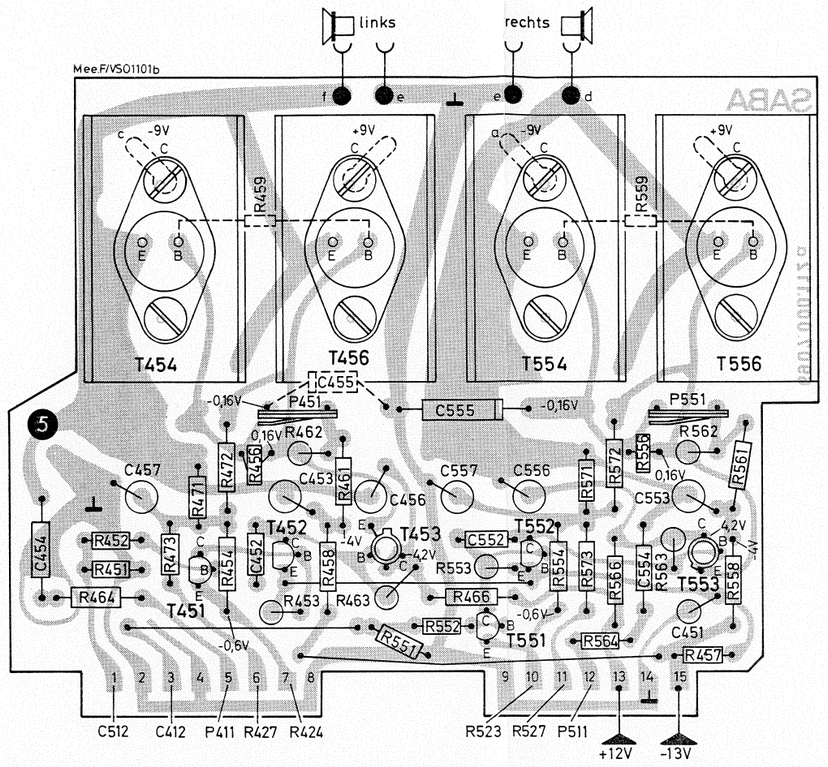
6 St
Be

4 **End-Verstärker**
Bestückungsseite · Component side · Côté éléments

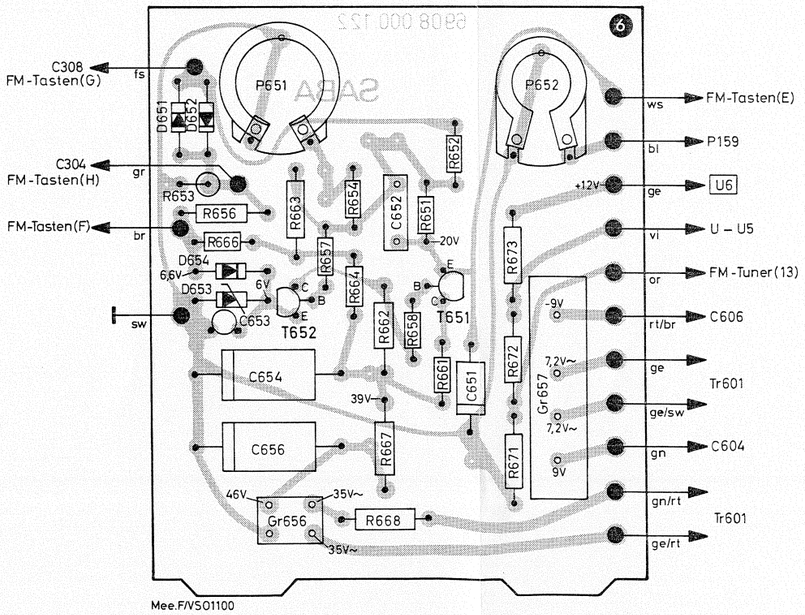


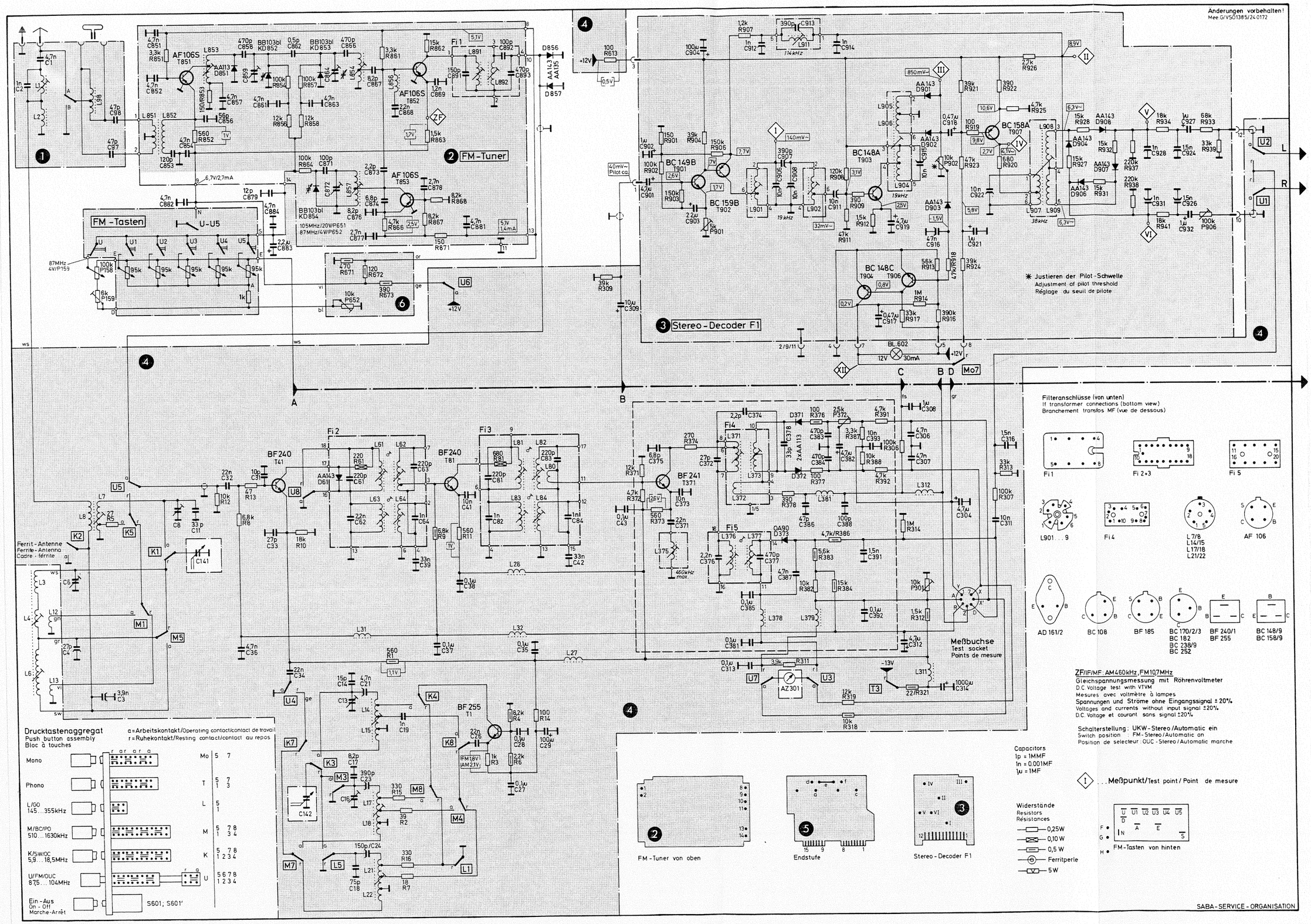


5 **End-Verstärker**
Bestückungsseite · Component side · Côté éléments

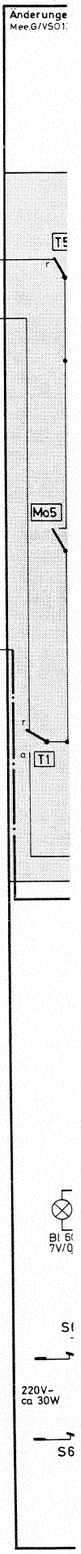


6 **Stabilisierungs-Platte**
Bestückungsseite · Component side · Côté éléments



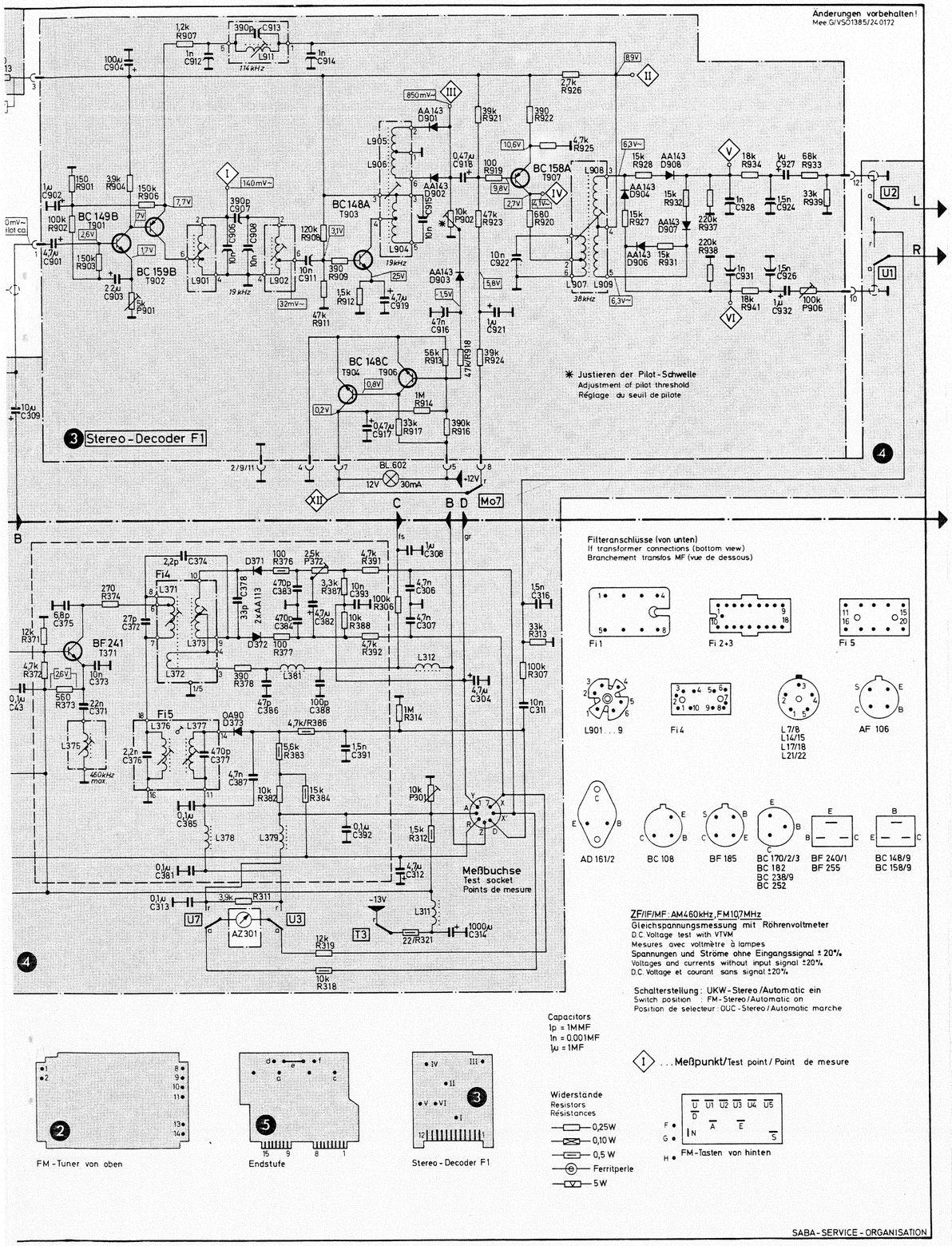


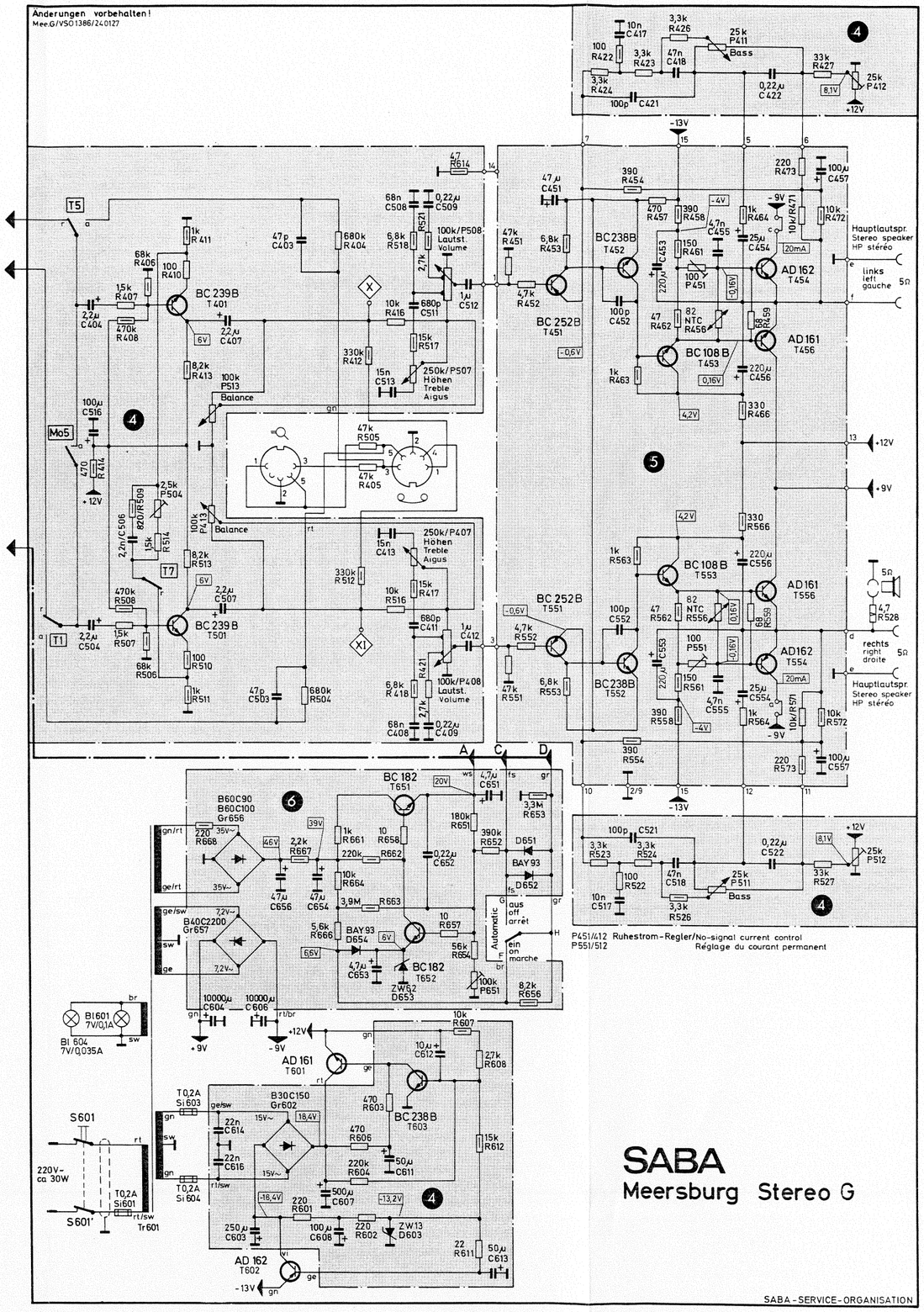
Änderungen vorbehalten!
Mee.G/VS01385/24.0172
FM-Tuner
FM-Tasten
Stereo-Decoder F1
Justieren der Pilot-Schwelle
Adjustment of pilot threshold
Réglage du seuil de pilote
Filteranschlüsse (von unten)
If transformer connections (bottom view)
Branchement transfos MF (vue de dessous)
Fi 1
Fi 2+3
Fi 5
L901...9
Fi 4
L7/8
L14/15
L17/18
L21/22
AF 106
AD 161/2
BC 108
BF 185
BC 170/2/3
BC 182
BC 238/9
BC 252
BF 240/1
BF 255
BC 148/9
BC 158/9
Meßbuchse
Test socket
Points de mesure
ZF/IF/MF: AM460kHz, FM10,7MHz
Gleichspannungsmessung mit Röhrenvoltmeter
D.C. Voltage test with VTVM
Mesures avec voltmètre à lampes
Spannungen und Ströme ohne Eingangssignal ± 20%
Voltages and currents without input signal ±20%
D.C. Voltage et courant sans signal ±20%
Schalterstellung: UKW-Stereo/Automatic ein
Switch position: FM-Stereo/Automatic on
Position de selecteur: OUC-Stereo/Automatic marche
Capacitors
1p = 1MMF
1n = 0.001MF
1µ = 1MF
...Meßpunkt/Test point/Point de mesure
Widerstände
Resistors
Résistances
0,25W
0,10W
0,5W
Ferritperle
5W
FM-Tasten von hinten
FM-Tuner von oben
Endstufe
Stereo-Decoder F1
Drucktastenaggregat
Push button assembly
Bloc à touches
a = Arbeitskontakt/Operating contact/contact de travail
r = Ruhekontakt/Resting contact/contact au repos
Mono
Phono
L/GO 145...355kHz
M/BC/PO 510...1630kHz
K/SW/OC 5,9...18,5MHz
U/FM/OUC 87,5...104MHz
Ein-Aus On-Off Marche-Arrêt
S601; S601'
Ferrit-Antenne
Ferrite-Antenna
Cadre-férrite
SABA-SERVICE-ORGANISATION



Änderunge
Mee.G/VS01
220V~
ca 30W

SABA





Printed in the Fed. Rep. of Germany VSO 20230573150 T